MÉLI MÉLO RÉCÉATIF

Pourquoi y a-t-il des cyclones?

Le cyclone - terreur des marins et des populations côtières - naît au large, dans des zones de dépression. Il est engendré par de grandes masses d'air chaud et humide (résultat de la constante évaporation de la mer) qui se mettent à monter en lente spirale, sous l'effet de la rencontre de vents contraires qui tournent les uns autour des autres. A une certaine altitude, ces colonnes de vapeur se condensent en se changeant en pluie, mais libèrent encore de la chaleur. Alors la masse inférieure, en raison des cuisants rayons du soleil, se réchauffe et commence à s'élever de plus en plus vite. Et voilà que, tout à coup, ce qui était une lente spirale se transforme en un gigantesque tourbillon qui libère des vents impétueux capables de dépasser 340 km à l'heure! Courant sur la mer, le cyclone sème pendant quelques jours, ou même deux à trois semaines, la mort et la destruction partout où il passe, pour finalement perdre de sa puissance et s'éteindre.

Trucs utiles

Un jambon entamé reste frais quand on frotte la coupure avec du blanc d'œuf cru.

Lorsque le lard ou le jambon est devenu coriace, le tremper quelque temps dans de l'eau chaude.

La viande hachée (hachis) reste comestible quand on la mélange avec du sel.

Un reste de jaune d'œuf reste frais si on le verse dans une tasse et on le recouvre d'eau.

Pour conserver frais boissons et aliments, envelopper les récipients dans un linge très mouillé et exposer aux courants d'air.

Si vous devez garder des saucisses pour le lendemain, mettez-les dans de l'eau légèrement salée.

Ne pas conserver l'huile comestible dans des bouteilles bouchées, parce qu'elle rancit. Envelopper le goulot dans un chiffon d'étoffe et déposer dans un endroit obscur. Seule l'huile d'olive est fermée avec un bouchon.

La tarte saviésanne

500 g de pâte brisée, 100 g de pommes de terre, 100 g de poireaux, 100 g de lard fumé, 200 g de fromage à raclette, 1 œuf. (5 personnes)

Abaisser les deux tiers de la pâte de façon à pouvoir foncer une plaque à gâteau en laissant dépasser la pâte de 2 cm. Piquer la pâte et la recouvrir de fines lamelles de pommes de terre. Par ailleurs, blanchir légèrement les poireaux, les couper en tronçons de 2 cm. Faire également revenir à la poêle les lardons sans les laisser prendre couleur. Répartir le mélange de poireaux et de lardons sur le lit de pommes de terre. Recouvrir le tout de lamelles de fromage à raclette avant d'abaisser le reste de pâte pour en faire un couvercle. Pratiquer une petite cheminée au milieu du couvercle, bien joindre les abaisses. Badigeonner le gâteau de jaune d'œuf pour lui assurer une belle couleur. Glisser au four 30 à 40 minutes. Lorsque le couvercle est bien doré, couvrir la tarte d'une feuille d'alu. Servir chaud.
Vin: Johannisberg, Ermitage sec. Provins Valais

Dictons

Lorsque saint Eloi a grand froid, quatre mois dure le grand froid.

Hiver rude et tardif rend le pommier productif.

Rire un coup

UN PANTALON POUR FR. 11.90

Un quidam passe devant le magasin Angéloz Mode à la rue de Romont, à Fribourg. Il voit un pantalon pour le prix de Fr. 11.90 et veut profiter de cette aubaine. Il entre dans le magasin et dit à la vendeuse:
- Est-il exact que ce pantalon en vitrine ne coûte que Fr. 11.90?
- Oui, c'est exact, il est à vendre à ce prix.
- Et pourquoi si bon marché? lui demande le client.
- Parce qu'il a un défaut!
- Et lequel?
- Eh bien, il a malheureusement la fermeture éclair derrière!
- Cela ne me gêne pas, car je me tourne toujours pour lâcher un fil!

Regard enfantin qui séduit

Aurélien est le nom d'un évêque d'Arles en 546, mais aussi celui d'un empereur romain de 270 à 275, qui vainquit Zénobie, reine de Palmyre. Ce dernier fut un réformateur hardi qui restaura l'unité romaine et fit entourer Rome de murs qui existent encore. Il fut d'autre part le premier empereur qui se soit fait diviniser de son vivant. Ce beau petit garçon, dont le regard séduit, porte également le prénom d'Aurélien. Né le 6 novembre 1994, il est le fils de Thierry et Séverine Draibourquenoud, de Moudon. Pour l'instant il n'a pas la prétention de devenir évêque ou empereur! Mais qui sait?

Record

Le mur qui fut le plus long d'Europe avant sa destruction était celui de Berlin avec 155 km, 302 miradors, 20 bunkers, 124 km de voies de patrouille, 105 km de fossés antivéhicules et 259 pistes pour chiens de garde.

A méditer

Quand j'ai raison, personne ne s'en souvient.
Quand j'ai tort, personne ne l'oublie.

Claude Lévy

PHOTO PROTECTION DES ANIMAUX, BÂLE

Vie sauvage

Ne plus jamais porter de manteau de fourrure pour que survive cet animal!

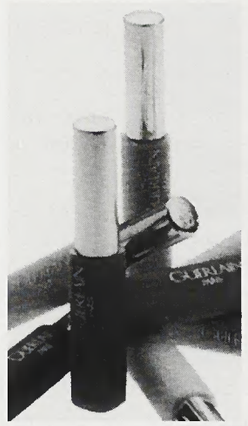
Bribes

1762 km en train, c'est le trajet moyen que parcourt un Suisse chaque année.
Un Japonais: 2015 km par an.
Un Américain: 39 km par an.

78 cm est la circonférence d'un ballon de basketball.
69 cm pour celui de football.

148,329 millions de km², soit 29% de la surface du globe, sont des continents et îles.

Pages réalisées par Gérard Bourquenoud



Beauté

LA PASSION AU PREMIER REGARD

Une beauté sans fard est certes l'idéal pour les poètes. Mais est-ce aussi celui des femmes? Car jouir d'une palette joyeuse et tendre, se faire l'œil de braise ou de velours, s'amuser à changer de style, tout cela est le plus irrésistible des plaisirs. Et Guerlain le sait, puisqu'il a créé un nouveau maquillage: FARD MODELEUR POUR LES YEUX, comprenant huit couleurs en parfaite harmonie avec les teintes de la saison. Magique non?

Pourquoi dit-on «avoir un œil de lynx»

Si quelqu'un a une vue perçante et capable de fixer longtemps l'individu d'en face, on dit qu'il a un «œil de lynx». Pourquoi? Parce que les yeux de ce félin sont vifs et semblables à ceux des chats lorsqu'ils fixent une souris et qu'ils sont prêts à bondir dessus. Le lynx vit dans les montagnes, où il a l'habitude d'attaquer les cerfs et les chevreuils. Trop fréquemment, malheureusement, il tue plus d'animaux qu'il ne peut en manger.

Secret des médecines naturelles

Pour fortifier les poumons, porter autour du cou un petit sac contenant un orvet desséché (Valais).
Frotter la poitrine avec de la graine de chien noir (Vaud).
Installer le malade sous un tilleul en fleur (Fribourg).

Henri de Stadelhofen, Collection «Archives vivantes», Cabédita, Yens-sur-Morges.

Dictons de janvier

17 - A la chint' Antêno, le rèpé d'on monêno.
A la Saint-Antoine (17 janvier) [les jours croissent de la longueur] du repas d'un moine.
22 - A la chin Vinsan, to dzâlè, to fin ou bin l'evê chè trochè lè din.
A la Saint-Vincent, tout gèle, tout fend ou l'hiver se casse les dents.
I fô ke l'evê chè fachè.
Il faut que l'hiver se fasse.

Du 31 au 1er

Le passage d'une année à l'autre est aussi une nuit de fête pour ces deux religieuses octogénaires. L'une d'elles avait acheté de quoi se désaltérer, alors que sa collègue s'est offert une stéréo, question de se divertir, l'espace de quelques heures. Elles, comme nous, n'ont qu'une vie, alors...

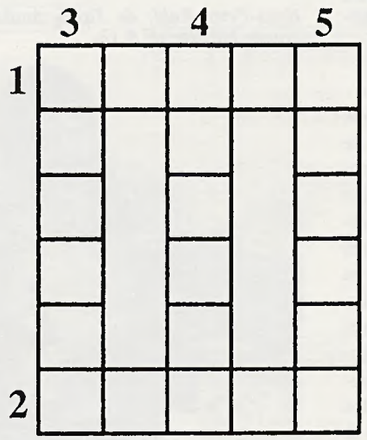
PHOTO CUEVAS

Jeu

ANAGRAMMES

En définition: des mots. Dans la grille: des anagrammes de ces mots. Attention! Savoir choisir la bonne anagramme quand plusieurs existent. Il peut y avoir des verbes conjugués et des pluriels, mais il n'y a pas de nom propre.

1. Miles. 2. Signe. 3. Sangle. 4. Aimons. 5. Orties.



Solution:
1. Limes. 2. Singe. 3. Langes. 4. Maison. 5. Sortie.

FRIBOURG ILLUSTRÉ

REFLETS FRIBOURGEOIS REVUE BIMENSUELLE 30 JUIN 1995 Nº 12 Fr. 3.70

le Billet

PAR GÉRARD BOURQUENOUD

Sans fumée pour une meilleure santé

Le tabagisme compte aujourd'hui parmi les grands ennemis de la santé. Pratiquement un patient sur quatre qui hantent les cabinets médicaux et les hôpitaux souffre directement ou indirectement des séquelles du nicotisme. D'autre part, la fumée provenant du tabac est socialement de moins en moins acceptée, que ce soit sur un lieu de travail, dans un établissement public, dans un car ou dans le train.

Les cris d'alarme de l'Organisation mondiale de la santé (OMS), les campagnes nationales antitabac, les restrictions envisagées dans bon nombre de pays, dont le nôtre, ont amené une prise de conscience des problèmes liés au tabac, tant chez les non-fumeurs que chez les fumeurs. Et comme la protection de l'environnement est devenue une préoccupation pour la santé des peuples sur notre planète, une proportion toujours importante de la population aspire à une vie saine.

A l'heure actuelle seul un tiers environ de la population adulte suisse fume encore, tandis que dans les années cinquante la proportion des fumeurs masculins s'élevait à 70%. Vers le milieu des années quatre-vingts, près de 50% d'entre eux étaient devenus non-fumeurs, alors que depuis une décennie le nombre des fumeurs s'est stabilisé aux alentours de 35%, celui des fumeuses à 28%. Comme dans la plupart des autres pays, on observe donc en Suisse une tendance à l'abstinence, même si la consommation n'a guère diminué. Une telle constatation signifie que les fumeurs d'aujourd'hui fument plus que ceux d'hier. Ainsi la Suisse occupe le cinquième rang dans le peloton des pays européens, avec une consommation annuelle de 2500 cigarettes par habitant. Par conséquent, la part des grands fumeurs - à savoir plus de 20 cigarettes par jour - a sensiblement augmenté.

Selon la plaquette éditée par la Fondation suisse pour la promotion de la santé et l'Association suisse des non-fumeurs, plus de 4000 substances différentes ont été identifiées, dont quarante-trois d'entre elles sont connues comme étant cancérigènes. D'autres sont soupçonnées de développer ou de favoriser le cancer. Les plus nocives sont sans aucun doute la nicotine, le monoxyde de carbone, les gaz irritants et le goudron.

L'Institut suisse de médecine sociale à Berne relève dans la même brochure qu'une dizaine de milliers de Suisses décèdent chaque année des conséquences du tabagisme, soit de cancers du poumon et du larynx, lesquels sont dix fois plus élevés chez les fumeurs que chez les non-fumeurs. D'après l'OMS, 25% des maladies cardio-vasculaires peuvent être attribuées à la fumée du tabac. Et toujours plus nombreux sont les fumeurs qui meurent d'un infarctus du myocarde.

Il est d'autre part intéressant de savoir que l'usage du tabac coûte chaque année plus d'un milliard de francs à l'économie suisse et que l'industrie du tabac investit chaque année plus de 100 millions pour la publicité, alors que la Fondation pour la promotion de la santé ne dispose que de trois millions annuellement. C'est pour cette raison qu'elle se propose d'obtenir un impôt à percevoir sur le tabac à raison d'un centime par cigarette, ce qui lui rapporterait 160 millions de francs qui pourraient être utilisés en faveur du sport, de la culture et de la recherche scientifique en matière de santé. La démarche proposée, loin de susciter une polémique entre fumeurs et non-fumeurs, devrait au contraire favoriser le dialogue et aboutir à une meilleure compréhension de part et d'autre. Sachez que sans fumée votre vie sera beaucoup plus saine!

SOMMAIRE

FRIBOURG ILLUSTRÉ

30 JUIN 1995 N° 12

Cuivres en ébullition

Resplendissant était le soleil du dimanche 28 mai 95 pour la journée officielle de la 18e Fête cantonale des musiques qui a déroulé ses fastes dans le bourg chocolatier de Broc. Des milliers de personnes ont applaudi un cortège haut en couleur.
Nos reportages de Valentine Jaquier et Gérard Bourquenoud.

Vacances pour tous

Avec le retour de l'été et sa chaleur, les uns partiront à la mer ou à la montagne, d'autres vivront leur détente estivale dans un camping ou découvriront l'aventure sur la paille, alors que bon nombre de familles n'ayant pas les moyens d'aller à l'étranger passeront leurs vacances dans une ferme ou feront du «balcona»!

Les sages-femmes se fâchent

Réunies récemment en congrès à Grangeneuve, les sages-femmes suisses ont fait part de leur mécontentement face aux médecins, aux établissements hospitaliers et aux pouvoirs politiques. Elles veulent être reconnues à juste titre.
Un reportage de Valentine Jaquier.

SOCIAL
Les sages-femmes se fâchent 5

SOCIÉTÉ
Point de ralliement des Portugais 6

NOS AÎNÉS
Ils ont marché sur Avenches 7

TOURISME
La marche par monts et par vaux 9

VACANCES
Un passeport pour les gosses
L'aventure sur la paille 13

LE PATÊ D'INTCHE-NO
Lè barlatê 17

CROQUE-NOTES
Grande messe des fanfares à Broc
«La Lyre» centenaire
Du bonheur plein les yeux
Journée des enfants très appréciée
Distinction papale à Arconciel 18

HOROSCOPE
Etes-vous du signe du Cancer? 26

HUITIÈME DISTRICT
75e anniversaire du Cercle fribourgeois de Genève 28

SOCIAL
La Fondation «Les Buissonnets» a 30 ans 30

MILITAIRE
50e anniversaire du Chalet du Soldat
Hommage du général Henri Guisan
Remise des étendards du rgt sout 2 33

ÉCONOMIE
Nouveau visage pour le Jumbo 37

RESTAURATION
Tout miser sur le professionnalisme 38

HOMMAGE À...
Ceux qui nous ont quittés 40

NOTRE COUVERTURE:

Le Chalet du Soldat a cinquante ans

Sis à 1752 m d'altitude et construit à l'ombre des Gastlosen, dans un merveilleux paysage alpestre, le Chalet du Soldat fêtera son demi-siècle d'existence le premier week-end de juillet.

PHOTO GILBERT FLEURY, VILLARS-SUR-GLÂNE, TIRÉE DE LA PLAQUETTE DU CINQUANTENAIRE.

ASSURANCE-MALADIE

ARTISANA installe une agence à Fribourg

Depuis fin mai, l'assurance-maladie et accidents ARTISANA a pignon sur rue à Fribourg. Installée à la rue de la Banque 17, la nouvelle agence est dirigée par M. Armin Baechler.

«Pour l'ARTISANA, la «barrière de röstis» n'existe plus!» Ainsi s'est exprimé le directeur Hans-Peter Joss à l'occasion de l'inauguration de l'agence de Fribourg. En fait ARTISANA, jusque-là installée en Suisse alémanique et au Tessin, renforce sa présence en Suisse romande avec l'ouverture de nouveaux sièges également à Lausanne et à Genève. Comptant parmi les cinq plus grandes caisses-maladie de Suisse, l'arrivée d'ARTISANA est donc la bienvenue à Fribourg. Outre le canton, la nouvelle agence s'occupera des assurés de Neuchâtel et du Valais. Ainsi, situé à la frontière des langues, le siège de Fribourg servira de relais avec la direction en encadrant toute la clientèle de la Suisse romande.

ARTISANA s'occupe des assurances individuelles et de celles des entreprises au bénéfice d'une assurance collective dans les secteurs de l'industrie et de l'artisanat. La direction de l'agence a été confiée à Armin Baechler, un diplômé fédéral ayant de longues années d'expérience en assurance. La nouvelle équipe est formée de 16 collaborateurs.

Paul Teka-Grandjean

Armin Baechler, de Gurmels, spécialiste des assurances, est à la tête du siège fribourgeois d'ARTISANA.

Conseils donnés à un assuré d'ARTISANA.

La jeune dynamique de vente et de conseillers au siège d'ARTISANA à Fribourg.

CONGRÈS À GRANGENEUVE

Les sages-femmes demandent une meilleure reconnaissance de leur métier

Mère et enfant, les yeux dans les yeux, pour mieux se comprendre.
PHOTO BERNARD LANDON

Les sages-femmes suisses ne mâchent pas leurs mots. Réunies en congrès à Grangeneuve, elles ont dit leur mécontentement face aux médecins, aux établissements hospitaliers et aux pouvoirs politiques. Elles veulent être reconnues à juste titre.

Les sages-femmes suisses se sont réunies à Grangeneuve. Pour leur 101e congrès national, elles étaient 300. Venues en force pour faire valoir les intérêts et les droits de leur profession, elles n'ont pas mâché leurs mots. «Les médecins se sont approprié la sphère de la grossesse!» lance Christine Bise, présidente de la section fribourgeoise. Et de relever «l'incompréhension et la résistance de certains médecins, établissements hospitaliers et pouvoirs politiques face aux sages-femmes.» «Nous organisons un congrès national et pas un seul représentant de la Santé publique ne se déplace», pestent plusieurs responsables.

Dix-huit ateliers

Pour cette manifestation mise sur pied cette année par la section fribourgeoise et «marrainée» par l'écrivain Marie-Claire Dewarrat, le programme abondait d'activités. La première journée, consacrée à la formation permanente, présentait dix-huit ateliers. «Sensibilisation aux problèmes des femmes migrantes», «se préparer à travailler ailleurs», «différences interculturelles en Suisse», «l'accouchement médicalisé et dans les sociétés traditionnelles...» Des sujets brûlants, tous en rapport avec le thème du congrès: «Venir d'ailleurs et donner la vie en Suisse.» A noter qu'une femme sur cinq qui met un enfant au monde en Suisse est étrangère. Une exposition et des stands «spécial grossesse» ont également trouvé place dans la manifestation. Quant à la seconde journée, elle était réservée à l'assemblée des déléguées.

Aux femmes de choisir

Les sages-femmes ont fait le point, deux jours durant, sur les différentes manières de donner la vie. Accoucher à l'hôpital, en ambulatoire ou à domicile: aux femmes de choisir. «L'accouchement n'est pas une maladie. Pourtant, dès qu'une femme est enceinte, elle va voir un médecin, alors que ce serait à la sage-femme de s'en occuper», note Ruth Brauen, présidente de l'association suisse. Mais Christine Bise reconnaît que «les établissements hospitaliers ont fait d'énormes efforts pour démédicaliser l'accouchement». Une expérience menée à Châtel-Saint-Denis s'est révélée concluante. En une année, 55 bébés ont vu le jour dans une salle annexe et indépendante de l'hôpital, louée par l'association fribourgeoise, pour les mères suivies par une sage-femme indépendante et désireuses d'accoucher en ambulatoire. L'intérêt va grandissant et la section espère y louer deux chambres pour prolonger les séjours.

Image erronée

Une image erronée colle toujours à la profession: «celle d'une femme vêtue d'un tablier et de sabots, un petit panier à la main», remarque Denise Vallat, une des quatre sages-femmes indépendantes du canton. Les «accoucheuses» veulent être reconnues à juste titre. «N'oublions pas que nous pratiquons l'un des plus vieux métiers du monde et que c'est un art», remarque Christine Bise.

Valentine Jaquier

ROMONT

Avec leur nouveau centre, les Portugais ont trouvé un véritable point de ralliement

Le nouveau Centre culturel portugais de Romont respire la chaleur et la convivialité. Le local, situé dans l'ancienne usine Calida, répond aux besoins de toute une communauté.

465 m² rafraîchis et aménagés.

Comme un bout de Portugal au cœur de Romont, le Centre culturel portugais sent bon le Sud. Il respire la chaleur et la convivialité. Dans l'ancienne usine Calida, à la route de Billens, la Communauté portugaise romontoise a trouvé son repaire: 465 m² complètement rafraîchis et aménagés. Une multitude de tables et de chaises, un grand bar, une scène, plusieurs télévisions, un foot-foot, une table de billard et des machines à sous. Tout ça pour que Portugais et Portugaises puissent se retrouver, bavarder et s'amuser. Et surtout, pour qu'ils ne souffrent pas trop de la nostalgie du pays.

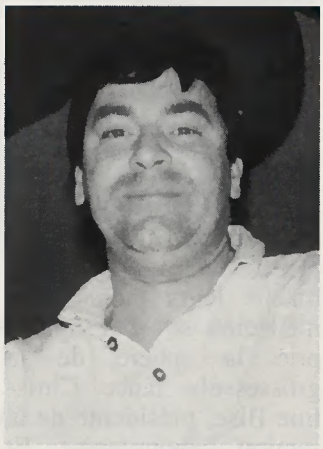
Un lieu qui vit

Ouvert au début février et officiellement inauguré le 25 mars, ce centre est le point de ralliement de toute une communauté. Environ 500 personnes. C'est un lieu qui vit. Présidé par Antonio Godinho, le local est en premier lieu un café. Toutes sortes de boissons y sont vendues et une restauration est également proposée. Une cuisinière portugaise concocte des spécialités du pays. Et des fêtes sont organisées, avec orchestres portugais à la clé.

Situé auparavant dans un tout petit local sous la Coop, le Centre portugais avait besoin d'espace. «C'était un vrai trou à souris!» rigole Antonio Godinho. Le nouvel endroit fait contraste, le déménagement valait la peine.

Bien intégrés

S'il n'y a pas beaucoup de Suisses qui fréquentent le centre, il en est quelques fidèles clients. A Romont, les Portugais ne savent pas ce que racisme veut dire. Ils sont bien intégrés. «Les étrangers sont souvent plus racistes que les Suisses», remarque Antonio Godinho. Content d'être responsable du local, ce Suisse d'adoption a réussi à y imposer une certaine discipline. «Les gens comprennent et respectent. Même si au départ il était difficile de les habituer à se comporter convenablement. Ceci à cause de la mentalité.» Le drapeau portugais baigne de ses couleurs rouge et vert le centre romontois. Le tempérament du Sud est bien présent. Les gens parlent fort, vociferent, s'enflamment, gesticulent. Les enfants crient et courent à tous vents. La musique portugaise résonne et les verres tintent. Mais tout marche comme sur des roulettes. «C'est notre propre maison, comme un bout de Portugal. Ce n'est pas une question de racines, mais on y est à l'aise, surtout au niveau de la langue», explique Antonio Godinho.



Antonio Godinho: «C'est notre maison, comme un bout de Portugal».

Valentine Jaquier

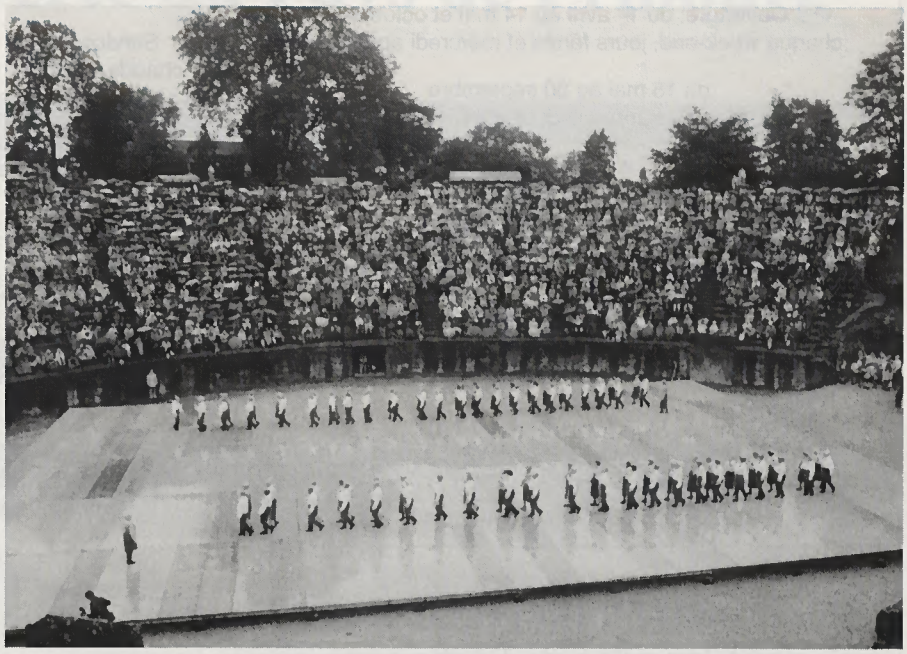
Le Centre culturel portugais de Romont est ouvert du lundi au jeudi de 18 h à 22 h, de 10 h à 23 h les vendredi et samedi, le dimanche de 10 h à 20 h.

Tout pour intégrer et soutenir les Portugais

Le Centre culturel portugais travaille main dans la main avec l'école portugaise de Romont. Il est en contact régulier avec l'ambassade du Portugal à Berne et conjugue ses efforts avec les quelque cent centres portugais de Suisse. Surtout avec ceux de Fribourg, Bulle, Morat, Moudon, Payerne et Avenches. En plus des loisirs, le centre de Romont propose des services tels que traductions de documents officiels et aide pour remplir les déclarations d'impôts. Tout pour soutenir et intégrer les Portugais.

Nos aînés sportifs ont marché sur Avenches

Ils étaient quelque cinq mille au rendez-vous fixé dans les arènes d'Avenches pour la Marche en étoile, ce dernier jour du mois de mai, ces aînés adeptes du sport qui stimule, conserve et les maintient dans la vie active et sociale.



Un spectacle aussi coloré que les parapluies.

Venus de la Suisse entière, qui en car, qui en train, ils étaient tous conviés à effectuer une petite marche à pied de quelques kilomètres qui les conduirait jusqu'aux arènes. Malheureusement, les pluies diluviennes qui n'ont pas cessé un instant ce jour-là auraient découragé bien des volontés, même plus juvéniles. Mais malgré ce temps peu clément, la bourgade d'Avenches fut quand même envahie d'une foule multicolore d'imperméables, cirés et parapluies arborés par des aînés, tout sourire et bonne humeur, ne regrettant pas le déplacement. Organisée par Pro Senectute pour les trente ans de la Fédération vaudoise de gymnastique, natation et sport pour personnes âgées (FVGA), cette journée était aussi l'occasion pour le mouvement «Aînés + Sport» de présenter toutes les facettes de ses multiples activités.

Rester stoïque sous le déluge, c'est aussi du sport!

Encourager le sport des aînés, non seulement dans les homes où l'on y pratique une gymnastique douce, est une tâche d'une portée nationale à laquelle se consacre M. Werner Vetterli, président de l'Interassociation suisse des aînés (ISSA) à laquelle a adhéré Pro Senectute, tout comme l'Ecole de sport de Macolin. Avec «Aînés + Sport» Pro Senectute offre la possibilité à toute personne âgée de plus de 55 ans de pratiquer diverses disciplines sportives qui vont du jogging à la natation, en passant par la gymnastique ou des cours de self-défense.

Ce sont donc des aînés prêts physiquement et moralement à affronter toutes les intempéries qui se sont massés sur les gradins des arènes pour assister au spectacle où 450 courageux gymnastes et danseurs aux cheveux blancs et différents groupes de gymnastique se produisaient sous les trombes d'eau. Et si la fête fut belle, elle fut écourtée tout de même, car la sagesse vient avec l'âge.

Marinette Grandjean

Aïda dans les arènes d'Avenches du 30 juin au 9 juillet

C'est dans le cadre unique des arènes romaines d'Avenches que sera présenté le célèbre opéra en 4 actes «Aïda» de Verdi lors de 6 représentations. Parmi les solistes, de grands noms, tels Adriana Morelli, Ghena Dimitrova, Lando Bartolini, Vicente Sardinero et le Tessinois Sergio Fontana, qui se produisent régulièrement sur les scènes les plus prestigieuses du monde. Pour ces prochaines années, Avenches a d'ores et déjà mis sur pied un riche programme d'opéras célèbres.
Renseignements: Office du tourisme d'Avenches - Place de l'Eglise 3
CH-1580 Avenches - Tél. 037/75 11 59 - Fax 037/75 33 93.

Au Bouveret,
sur l'axe Evian-Martigny, venez découvrir en famille
une attraction unique en Suisse

LE SWISS VAPEUR PARC

Dans un parc arborisé et fleuri de plus de 13000 m² circulent, sur un circuit de 1200 m de voies, les plus beaux trains miniatures d'Europe.

Ouverture: du 1er avril au 14 mai et octobre
chaque week-end, jours fériés et mercredi après-midi

du 15 mai au 30 septembre
tous les après-midi et week-end.

Horaire: week-end 10 h - 18 h
après-midi 13 h 30 - 18 h.

Nouveau: du 15 juillet au 20 août,
ouverture non-stop de 10 h à 21 h.

Prix d'entrée: Fr. 8.50, y compris tours en train.
Réduction pour groupe, famille, course d'école.
Buvette - Petite restauration. Pique-nique autorisé.

Renseignements: Swiss vapeur parc, 1897 Le Bouveret
Tél. 025/81 44 10 - Fax 025/28 31 22

Boucherie-traiteur

Pasquier & Pittet

Tél. 029/2 41 55 **1661 Le Pâquier**

Le temps vous manque... et dans le fond, vous avez raison, vous avez certainement autre chose à faire. Votre famille et vos amis aussi.

Vous avez choisi de faire votre repas dans un chalet, une colonie, ou tout simplement à la maison ou tout autre endroit insolite.

Quels que soient vos désirs et vos problèmes de repas, nous avons la solution.

Service traiteur complet, sur plats ou sur assiettes, repas chauds ou froids, cuisiniers, personnel de service, location de vaisselle, préparation de salle, nettoyages.

Venez consulter notre grande liste de prestations, claires et précises, avec suggestions et prix de repas.

Vous cherchez un lieu de promenade?

Découvrez le RANCH DU MOULIN dans la vallée de l'Arbogne!

MINI-ZOO: lamas, émeus, wallabies, coatis, oies, cygnes noirs, paons, poules, lapins, oiseaux...

REFUGE S.P.A. pour chiens.

PROMENADES EN PONEYS ET PETITS CHEVAUX
pour enfants et adultes, dans une grande et belle forêt, au bord de l'Arbogne.

BUVETTE

Ranch du Moulin / J. Dafflon 1746 PREZ-VERS-NORÉAZ
037/30 10 65

PISCINE COMMUNALE LES MISETS 1618 CHÂTEL-ST-DENIS

Ouverture:	du mardi au vendredi de 14 h à 18 h et de 19 h 30 à 22 h samedi et dimanche de 14 h à 18 h Lundi fermeture hebdomadaire
Entrée:	adultes Fr. 5.50 enfants Fr. 2.50 étudiants, AVS Fr. 2.50
Abonnement:	adultes Fr. 48.- pour 10 entrées enfants Fr. 24.- pour 10 entrées
BUVETTE	Tél. piscine 021/948 81 25

EXCURSION INOUBLIABLE à GRUYERES MOLESON

OFFICE DU TOURISME DE GRUYERES
TEL. 029/ 6.10.30
FAX. 029/ 6.38.50

LA MARCHE INDIVIDUELLE OU EN FAMILLE

A la découverte du Pays de Fribourg

Les promenades en famille répondent au mieux au besoin de bouger qu'éprouvent les enfants. Afin de ne pas les surmener lors de leurs premières excursions, ce qui pourrait diminuer leur joie, il convient de s'arrêter souvent au début pour se reposer ou s'amuser. Si vous partez avec des enfants en bas âge, vous devriez faire une pause au moins toutes les heures et profiter de chaque occasion pour les distraire. Les enfants ne manqueront pas de vous montrer ce qui les intéresse plus particulièrement. Prêtez-y attention. Il peut s'agir d'un petit ruisseau au gai clapotis, d'un champ de fleurs multicolores, d'une grotte profonde, d'un arbre ou d'un rocher invitant à l'escalade ou encore d'une fourmilière...
Jouez avec eux, et vous serez sûr qu'il ne leur arrive rien dans cet environnement inconnu, où il leur est difficile de prévoir les dangers. Un dernier conseil encore: afin de ne pas vous mettre en retard à force de jouer, annoncez aux enfants les curiosités et les aventures qui les attendent à la prochaine étape. Vous les inciterez ainsi à poursuivre la route le cœur léger. (Surtout, n'inventez rien pour ne pas les décevoir et éviter les larmes!)

Quel plaisir de se promener entre lacs et montagnes et de découvrir tout ce qui fait la beauté de notre canton.

Eveillez leur curiosité!

La marche à pied est saine. Mais ceci n'intéresse guère les enfants. S'il ne se passe rien en cours de route, si les mollets commencent à se manifester et les chaussures à faire mal, les enfants deviennent vite insupportables...
Un moyen éprouvé pour chasser l'ennui est d'éveiller en eux la passion de la collecte ou de la chasse qui se trouve en chacun de nous. Les chemins de randonnées sont parsemés de surprises. Vous pouvez même les inviter à participer à un concours en faisant miroiter la victoire à qui trouvera la pierre la plus ronde, la plus colorée, la plus brillante ou le plus grand nombre d'espèces de feuilles ou encore à celui qui, le premier, dénichera un gland, une faine, une pomme de pin, etc. Les enfants sont surtout ravis de récolter des choses qui se mangent. Avec votre aide, ils apprendront vite et volontiers à reconnaître les fruits des bois qu'ils peuvent cueillir et ceux qu'ils doivent laisser du fait qu'ils sont impropres à la consommation ou tout simplement vénéneux. Rien de plus captivant aussi que d'essayer de pêcher une truite à la main dans un ruisseau de montagne... surtout si papa participe à ce jeu éventuellement défendu!

Petits éclaireurs et chercheurs

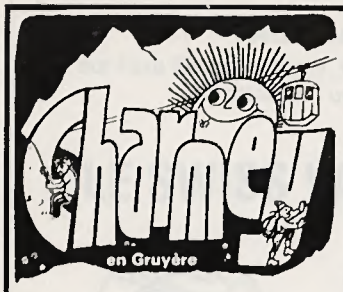
Tout ce qui bouge, court, nage et rampe est particulièrement intéressant pour les enfants. Ils peuvent s'amuser à courir après les papillons, regarder les fourmis transporter leur fardeau, laisser ramper un escargot sur un de leurs bras. Avec un peu de chance, ils peuvent même observer à travers des jumelles les chamois et les bouquetins dans la montagne, essayer de reconnaître les oiseaux par leur chant et bien d'autres choses encore. Le monde des plantes constitue un autre domaine de prédilection digne de satisfaire la curiosité des enfants de manière distrayante.

Arrêtez-vous près des points d'eau!

Prévoyez toujours, dans la mesure du possible, des haltes à proximité d'un ruisseau, d'un lac ou d'une cascade. Sans oublier que l'eau permet aux enfants de se laver les mains et d'étancher leur soif - au-dessus de la limite d'amendement des prés seulement! - elle offre en outre de nombreuses possibilités de jeux aux jeunes de tout âge.
Nous nous rappelons également, pour en avoir fait l'expérience, que les enfants préfèrent un cervelas grillé au feu de bois - aussi carbonisé soit-il - que le meilleur des repas pris dans un chalet de montagne ou une auberge de campagne bondée... à l'encontre des conseils prodigués par les nutritionnistes. Bien entendu, il n'est pas nécessaire que ce soit absolument du cervelas. Avec un peu de fantaisie, il est possible de créer les repas les plus fabuleux, sans devoir plier sous le poids des aliments transportés dans son sac à dos.

On n'est jamais trop petit ni trop grand pour être son propre porteur!

A l'exception des enfants en bas âge que vous devez de temps en temps prendre dans vos bras, les garçonnets aussi bien que les fillettes peuvent très bien porter eux-mêmes une partie de leur équipement (même s'il ne s'agit que de leur imperméable ou du pull-over). Ils sont peut-être même fiers de pouvoir transporter un sac à dos comme papa ou maman.



DECOUVREZ LA NATURE !

en participant à nos **randonnées pédestres** guidées et à nos **visites de chalet d'alpage** avec fabrication et dégustation du fromage !

Pour votre détente et vos loisirs :

Piscine - Minigolf - Tennis - Mountain bike
Escalade - Pêche - Parapente - Fitness
Musée du Pays et Val de Charmey
Parc aux Chamois
Remontées mécaniques
Locations de chalets et appartements

i **Tél. 029/7.14.98 Fax 029/7.23.95**

- truites de 200 g à 2 kg
- filets de truites frais
- filets de truites fumés

Etang de pêche ouvert au public

Ouvert tous les jours, y compris dimanche et jours fériés

Restaurant - Pizzeria

Spécialités italiennes **Pizza au feu de bois**

«LA LOCANDA»

TERRASSE

Fermé le mardi - Tél. 029/6 32 63

1662 Moléson-sur-Gruyères En face de l'Office du tourisme

Musée de cire

MUSÉE GRUÉRIEN - BULLE

Art populaire et traditions de la Gruyère
mis en valeur par une présentation originale
Volkskunst und Bräuche aus dem Greyerzerland
original präsentiert

Du mardi au samedi: 10-12 h, 14-17 h. Dimanche et fêtes: 14-17 h
Tél. 029/2 72 60

RESTAURANT
LA PIERRE À CATILLON
MOLÉSON-SUR-GRUYÈRES
Famille Michel Seydoux-Michaud
Tél. 029/6 10 41 - Fax 029/6 33 55
Spécialité: la luge du Moléson

PAYERNE

1er et 2 juillet 1995

Place du Marché et centre ville

1re Rencontre internationale des artisans d'art

130 artisans valdotains, français et suisses au travail
Animation, buvette, restauration

Samedi de 9 h à 20 h, dimanche de 10 h à 18 h

Société d'Aviation de la Gruyère
SOCIETE ANONYME

AÉRODROME DE GRUYÈRES

Votre licence de pilote d'avion
(35 h de pratique de vol)

Nos atouts:

- instructeur permanent;
- formation suivie dans un temps réduit;
- environnement préalpin;
- ambiance sympathique;
- assurance et taxe comprises;

location d'avions pour pilotes déjà formés.

Renseignements/location: ✆ 029/6 16 53

Choisissez un sac de taille et de poids adaptés à l'âge de l'enfant. Si plusieurs enfants participent à la randonnée, ils peuvent se relayer. Pensez toutefois à épargner les plus jeunes. Ce petit jeu encourage l'amitié et le sentiment de responsabilité.

L'équipement de randonnée

L'équipement des enfants - linge de rechange, imperméable, pullover, etc. - devrait être le même que celui des adultes et adapté au degré de difficulté et à la durée de la randonnée. Inutile de prévoir des chaussures de montagne pesant plusieurs kilos et dotées des tout derniers gadgets pour se promener sur le Plateau ou dans les Préalpes. Il existe, de nos jours, des modèles bien plus légers et offrant tout autant de stabilité et de protection.

La sécurité des enfants

Ce qui compte pour l'équipement de randonnée s'applique aussi aux promenades à vélo ou en bateau. Pour les chemins de randonnées proposés, il suffit très souvent, comme première mesure de sécurité, de faire marcher les enfants entre deux personnes et de les prendre éventuellement par la main aux endroits jugés périlleux. Durant les tours à bicyclette ou en canoë à une seule place, il faudrait toujours les faire précéder et suivre par un adulte.
Nous manquons malheureusement de place pour vous parler des possibilités de sécurité des enfants lors des tours en montagne exigeant quelques escalades ou la descente de torrent en canot pneumatique (vous trouverez toute la documentation nécessaire en librairie ou pourrez également vous adresser au Bureau suisse de prévention des accidents «BPA», case postale 2273, Laupenstrasse 11, 3001 Berne, téléphone 031/25 44 14).

Une dernière chose encore

Ne soyez pas peureux à outrance. Votre peur pourrait se communiquer aux enfants et leur faire perdre leur assurance. Pensez qu'ils ont un ange gardien!

Tiré du grand guide des loisirs et des vacances.
Reproduction autorisée par Kümmerly & Frey, Berne.

Pour obtenir toutes les randonnées pédestres guidées du Pays de Fribourg, il vous suffit de lancer un coup de fil à l'Union fribourgeoise du tourisme, case postale 921, 1701 Fribourg, 037/24 56 44.

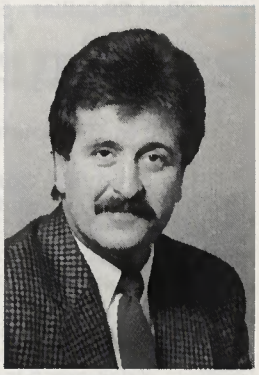
Sentier des fromageries Pringy-Moléson.
Renseignements: Office du tourisme Moléson-Village, 029/6 24 34.

Sentier agro-sylvicole de l'Intyamon en Haute-Gruyère.
Renseignements: 029/8 11 55 ou 029/3 94 00 ou 029/8 13 32.

La Suisse et un pays de randonnées par excellence.
PHOTOS KÜMMERLY & FREY

AGENCE TACT À CHARMEY:

un organisme au service du tourisme réceptif



Jacques Berset, directeur de l'agence TACT, à Charmey.

Plus aucun souci pour accueillir des touristes dans votre région. En effet, l'agence charmeysanne TACT (Toute action à caractère touristique) se charge de tout, de l'organisation, des excursions, des visites, de l'accueil et de l'hébergement. En un mot, elle opère dans le secteur «incoming», autrement dit dans le tourisme réceptif puisque son objectif principal est d'accueillir les touristes dans des régions qui ont un attrait particulier, ceci avec l'étroite collaboration de partenaires touristiques préalablement choisis sur la base de produits spécifiques pour une clientèle ciblée.

Quel que soit le genre de tourisme:

Repos-soleil-mer-montagne-bronzage, l'important pour les touristes qui découvrent pour la première fois notre pays ou une région bien précise, c'est d'être pris en charge de A à Z durant leur séjour. Il est vrai que le touriste devient de plus en plus exigeant et que le rapport qualité-prix n'est aujourd'hui plus suffisant, car à cela il faut ajouter le produit spécifique qui permet d'optimaliser son temps libre en fonction de ses aspirations personnelles. D'où la nécessité d'une analyse aiguisée aussi bien dans les nouvelles formes de tourisme qu'en ce qui concerne les critères psychologiques. Et comme le tourisme est à l'heure actuelle une branche économique en pleine évolution, il est nécessaire de soigner son image. Pour ce faire, il existe des experts en tourisme tels que Jacques Berset, de Charmey, qui a créé l'agence TACT qui se veut un complément direct de ce qui se fait déjà (et se fait bien) par les instances touristiques en place dans des régions géographiquement bien définies. Prenons comme exemple cette initiative de collaboration très étroite entre le val d'Anniviers et la Gruyère, deux régions presque identiques, où vous avez la possibilité de pratiquer votre hobby préféré: la randonnée pédestre, la pêche en rivière, la photographie, la peinture, faire du vélo tout terrain ou encore de la course à pied.
C'est le défi lancé par Jacques Berset qui, après avoir travaillé quinze ans à Swissair, en Suisse et à l'étranger, a quitté cette compagnie pour devenir directeur de l'Office du tourisme de Grimentz, séjour au cours duquel il a obtenu son diplôme d'expert en tourime. Il a d'autre part assumé la direction de l'Association touristique de la Gruyère durant trente mois, avant de créer sa propre agence destinée spécialement au tourisme réceptif, c'est-à-dire d'amener les touristes de l'étranger chez nous, ceci par différentes filières que sont les offices du tourisme, les autocaristes, etc. Un accent a également été mis sur les séminaires que toujours plus d'entreprises souhaitent organiser pour la formation de leur personnel, l'étude de nouveaux marchés ou encore la restructuration de leur société. Et il n'est pas exagéré d'affirmer, devait ajouter Jacques Berset, qu'en cette fin de siècle pour le moins troublée, le tourisme dans certains pays, et notamment en Suisse, est devenu l'un des piliers phares de l'économie nationale. G. Bd

BULLE:
LIEU DE CONVIVIALITÉ ET DE RENCONTRE

Si vous souhaitez retrouver des amis ou vous en faire de nouveaux, retenez ces dates:

21 juillet, en soirée, place de la Gare, musique, danse

6 juillet au 24 août, chaque jeudi, marché folklorique: plus de 200 marchands

22 et 29 juillet - 5 et 12 août, place Abbé-Bovet, fête de quartier: marché aux légumes et aux puces Soirée prolongée, les 29 juillet et 5 août

9 et 10 septembre, centre ville, bénichon

19 novembre, Corrida bulloise, épreuve sportive au travers de la ville

7 au 17 décembre, place du Marché, grand marché de Noël

En toutes ces occasions nos restaurants, cafés et tea-rooms vous assurent un éventail de spécialités à des prix à la portée de toutes les bourses

Renseignements plus détaillés auprès de notre Office du tourisme, avenue de la Gare 4, tél. 029/2 80 22

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT
DE BULLE ET ENVIRONS

MINIGOLF
«Les Ifs»
BULLE

Brigitte Tinguely

Tél. 029/2 89 51

(A proximité du rond-point Migros)

BILLARD **PÉTANQUE**

Petite buvette avec terrasse ombragée

Ouverture durant les vacances scolaires: tous les jours de 10 h à 22 h

L'ÉTÉ À ROMONT

En juillet et août: **la tour du Sauvage**
Spectacles et expositions

Du 25 au 27 août: la **bénichon**
avec jeux anciens, orchestres et forains

Demandez le programme à l'Office du tourisme
CP 86, 1680 Romont Tél. 037/52 31 52

Soupe de chalet

Train-Rétro LA GRUYERE

Tous les vendredis du 23 juin au 15 septembre 1995

18 h 45 Bulle: Accueil
Voie 3 en train-Rétro.
Direction Montbovon
22 h 35 Arrivée à Bulle

Apéritif dans la voiture-salon «Moléjon»
Soupe de chalet dans la voiture-bar «La Grevire»

Adultes: Fr. 34.– **Enfants: Fr. 29.–**
(TVA comprise)

Inclus: Le Train-Rétro «La Grevire»
L'apéritif sur le Pont de l'Hongrin
La Soupe de chalet (sans les boissons)

Inscription: GFM VOYAGES Fribourg ☎ *037 22 23 50*
Bulle ☎ *029 3 05 12*
jusqu'au jeudi à 14h.00

Parking de la gare de Bulle:GRATUIT (faites valider la carte au guichet)

BOULANGERIE
PÂTISSERIE
CONFISERIE
TEA-ROOM

F. METTRAUX

A 3 minutes du centre ville

RUE DE VEVEY 31 - BULLE
✆ 029/2 04 13

Nouveauté

Lunch de midi + boisson

P GRATUIT **Fr. 9.90**

HÔTEL-RESTAURANT DE LYS

1831 Les Sciernes-d'Albeuve

Dès le 15 juillet, tous les week-ends, venez déguster nos grillades au feu de bois et profiter de notre terrasse panoramique

La famille Berset se fait un plaisir de vous proposer des randonnées dans la région

Fermé le lundi Tél. 029/8 11 31

LE PASSEPORT-VACANCES:

des loisirs à bon marché pour les mômes

Deux semaines d'activités aussi nombreuses que passionnantes, le libre accès aux transports publics, le prêt gratuit de jeux et de livres, portes ouvertes aux musées du canton, s'essayer à la pratique de nombreux sports, participer à des concours, sans oublier la fête finale, tout cela pour le prix symbolique de 25 francs (le troisième enfant d'une même famille ne paie rien): nos chérubins en âge de scolarité obligatoire ont, lorsqu'ils achètent leur passeport, l'assurance de passer un été riche en découvertes insolites, en expériences inédites. Les rêves les plus fous sont enfin réalisés: vols en montgolfière, bains de mousse chez les pompiers, tournée avec le facteur ou le camion qui récolte les ordures, etc. Les gosses en redemandent, ils se passent le mot et réclament à cor et à cri les musts que sont «La nuit des Indiens» et le «Golf bolze». Les parents, quant à eux, n'ont plus le souci de savoir leurs rejetons livrés à eux-mêmes lors de la longue pause scolaire estivale: que de problèmes évités lorsque la mère de famille travaille hors du foyer et qu'elle n'a pas, et de loin, le capital vacances dont disposent ses enfants.

Les tipis dans la plaine du Grabensaal attendent tous les gosses qui veulent jouer aux Indiens.

Le premier des passeports romands

Le passeport vacances fribourgeois est le précurseur de tous les passeports romands. L'idée, importée d'outre-Sarine par Mme Regula von Overbeck, se concrétisa en 1978 avec le concours des animateurs des centres de loisirs. Plus qu'adolescent, il a commencé à prendre de l'ampleur en 1987. Chaque année, ce sont en moyenne quelque mille cinq cents passeports qui sont vendus et qui offrent un programme comportant plus de deux cent cinquante activités.

Demandez le programme!

Le mot d'ordre de l'équipe de bénévoles qui le concoctent, ce programme, pourrait être d'avoir gardé une âme d'enfant et une soif de découvertes inextinguible. Emmenés par l'infatigable animateur du centre de loisirs La Vannerie Hubert Audriaz, modéré, il est vrai, dans ses ardeurs par son épouse Claudine, les bénévoles, chaque année, se mettent en quête pour trouver de nouvelles activités ou pour assurer la pérennité de celles qui ont du succès. Le programme devient ainsi une véritable bible joliment agrémentée de dessins et qu'il est facile et ludique de consulter. Les centres de loisirs de la ville, quant à eux, accueillent les enfants pour des bricolages ou des excursions. Quelques jours avant le début des vacances, le passeport est mis en vente auprès de l'Office du tourisme et des administrations communales des agglomérations du Grand Fribourg.

«Quand nous étions enfants, mes frères et moi, nos vacances, c'était de monter et descendre dans l'ascenseur d'un immeuble à Pérolles», raconte Hubert Audriaz... sans amertume, car il a reçu le don de s'émerveiller de chaque chose, si modeste soit-elle. Mais pour les mômes d'aujourd'hui, le plaisir, même défendu, d'emprunter un ascenseur, c'est ringard: il faut innover, toujours innover...

Marinette Grandjean

A 4 km de la sortie
de l'autoroute

LES PACCOTS
CHATEL-ST-DENIS

Tourisme
Eté

- Animation touristique et culturelle
- Marchés artisanaux
- Fabrication de fromage au chalet
- Randonnées pédestres et équestres
- Parcours VTT
- Courts de tennis

Office du tourisme - 1619 LES PACCOTS
Tél. 021/948 84 56

FROMAGERIE d'ALPAGE
MOLESON sur GRUYERES

Folklore et tradition : tous les jours de la mi-mai à la mi-octobre, fabrication artisanale du Gruyère, Au feu de bois.

Vente de produits du chalet.
Fromage Vacherin Sérac
Tommes Crème
Mélange moitié-moitié pour fondue

de 9h30 à 18h00 fabrication : 10h00 et 15h00

Petite restauration:
Soupe du chalet
Jambon fumé de la borne
Fromages

Famille P. Bussard
tél. 6 10 44
fax 6 23 67
1662 Moléson-Village

CAS LA GRUYÈRE

vous propose ses cabanes où vous pourrez vous désaltérer dans une ambiance sympathique et un cadre superbe - hébergement en dortoirs

Cabane des Clés
Accessible depuis Moléson-Village, Bulle ou Le Pâquier
Vallélian René - 029/6 10 09

Cabane des Marindes
Accessible depuis la route du Gros-Mont
Pittet Claude - 037/46 57 47

Cabane de Bounavaux
Accessible depuis Grandvillard
Pittet Francis - 037/52 30 10

Zoo Rothaus

Gampelen - Thielle

Ouvert: lundi-vendredi 13 h 30-18 h
samedi-dimanche 10 h-18 h

Le Corbusier

Abbatiale et
Musée de Payerne

jusqu'au 18 septembre

20 tapisseries monumentales, 10 sculptures, 150 huiles, dessins, gouaches, collages, maquettes, plans, documents, meubles

Conférence
Charlotte Perriand, «entretien», 27 août à 16 h, Maison de Paroisse, Payerne

Avec le soutien d'ETERNIT, la Nationale Suisse Assurance, la BPS et le Journal de Genève

FULL SWING GOLF

Vous propose un

Cours de golf complet

Initiation, jeux long et court, règles du jeu
Individuel ou en petit groupe

La journée et le soir

L'apprentissage est conduit à l'intérieur
et l'application se fait sur des parcours de la région

Prix **Fr. 880.-**
(9 modules, 13 heures et 3 demi-journées sur le terrain)
Possibilité de sélectionner certains modules
Matériel disponible

Offre limitée

Clubs de golf sur mesure
et de marque à des prix intéressants

Z.I.3 Rte André Piller 21 - 1762 Givisiez
Tél. 037/ 266 900

À VENDRE
Côte Adriatique (Lido de Ravenne)

appartements, villas, restaurants

Prix défiant toute concurrence, crédit personnalisé
Situation idéale dans pinèdes bord de mer
Renseignements: 022/341 07 90 (18-20 h)

Un vent nouveau sur l'animation des Paccots

La Société de développement de Châtel-St-Denis - Les Paccots que préside Michel Mauron, assisté de Marie-Claude Ruffieux, est fermement décidé à redonner un blason à la station des Paccots durant la saison estivale et même en septembre. Pour ce faire, l'Office du tourisme a lancé quelques nouveautés, dont trois parcours pour le vélo tout terrain «Passe-pâturages», avec amélioration du confort et de la sécurité.

Une seconde initiative tout aussi alléchante est celle des expositions temporaires qui auront lieu à l'Hôtel Corbetta. Citons les jeux d'échecs de Claude Ruffieux du 1er au 14 juillet, les peintures de Marcel Dorthe du 15 au 28 juillet, la revue de presse en photos d'Emmanuel Joffet du 29 juillet au 12 août.

L'Office du tourisme va également organiser des randonnées pédestres au Niremont le 5 juillet, aux Pléiades le 12 juillet et au col du Soladier le 19 juillet. Il y aura également le marché artisanal châtelois, la mi-été de la Frasse les 15 et 16 juillet, la course de côte Châtel-St-Denis - Les Paccots le 23 juillet, ainsi qu'un diaporama sur l'Himalaya le 25 juillet.

Précisons encore que le Passeport-vacances de la Veveyse fêtera son dixième anniversaire le 15 juillet à Semsales. Cette organisation de loisirs pour les gosses de sept à douze ans totalise 283 activités pour 553 enfants inscrits.

Nous en reparlerons dans notre prochaine édition.

G. Bd

Le bureau de l'Office du tourisme aux Paccots. PHOTO G. BD

Manifestations de l'été fribourgeois

ROMONT

Juillet-août tous les jeudis	Spectacles gratuits à LA TOUR DU SAUVAGE à 20 h 30 (mimes-théâtres-contes-conférences-légendes-musique)
21.07-03.08	Quinzaine de la céramique (Tour du Sauvage)
04.08-10.08	Expo Pierrot Savoy, avec le 3 août les légendes romontoises (Tour du Sauvage)
27.08	Meeting d'aéromodélisme (Montagne de Lussy, 10 h)
25-26.08	Bénichon de Romont (nouveauté)

CHARMEY

Juillet-août	10 vallées, 10 chapelles. A la découverte des chapelles alpestres
Juillet-août	Visites de chalets d'alpage avec dégustation de fromage
16.07	Fête alpestre de lutte suisse
29-30.07	Bénichon de la St-Jacques (Charmey-Im Fang-Jaun)
13.08	9e rencontre des Amis du patois à Vounetz
30.09	Désalpe - Marché artisanal

MORAT

03-05.07	Théâtre en plein air dans la cour du château
11-12.08	Grande fête de la ville
18-20.08	Festival d'été musical, château et vieille ville
23-24.09	Fête des vendanges au Vully

GRUYÈRES/MOLÉSON

14-31.07	Spectacle «Lysistrata». Pièce grecque d'Aristophane (théâtre-danse-percussions-chœurs)
20.07	Sentier botanique Vudalla/Moléson-Village. Rendez-vous à 10 h aux remontées mécaniques de Moléson
06.08	Fête de la fleur de montagne. Rendez-vous à 10 h aux remontées mécaniques de Moléson
27.08	Fête de l'air avec Air-Glaciers
31.08	Sentier des fromageries Gruyères-Moléson
03.09	Fête du vin cuit à la fromagerie d'alpage de Moléson
16-17.09	Championnat suisse de chasse à l'arc en forêt

AVENTURE SUR LA PAILLE:

une nouvelle forme de tourisme

Initiée par les conseillères agricoles romandes, «Aventure sur la paille» est depuis le 30 mars 1995 une association qui regroupe 164 fermes en Suisse, dont les propriétaires ont pris en main la gestion de l'activité agritouristique de leur exploitation.

Du 1er mai au 31 octobre, les agriculteurs détenant le sigle «Aventure sur la paille» offrent l'hébergement sur la paille, le petit déjeuner, l'accès aux WC et un point d'eau courante. Une dizaine d'autres prestations sont proposées en option, soit les repas, le transport des bagages, la location de vélos ou la vente de produits de la ferme. Les prix sont identiques pour toute la Suisse, soit 16 francs par adulte et par jour, plus la taxe de séjour, et 10 francs par enfant de moins de 12 ans.

Il y a actuellement à disposition des amateurs de vacances sur la paille 16 fermes dans le canton de Vaud, 24 dans celui de Fribourg, 10 dans le canton de Neuchâtel, 15 dans le Jura, 31 dans le Jura bernois, 47 dans le canton de Berne, 5 à Soleure, 10 en Thurgovie, etc.
Afin d'assurer un accueil qui soit digne de chaque ferme, les agriculteurs limitent volontairement le nombre d'hôtes par nuit, pour que chacun puisse dormir sans risque dans une grange. Toutes les fermes «Aventure sur la paille» ont été contrôlées par des organismes compétents en ce qui concerne la prévention des incendies et des accidents. La réservation des nuitées se fait directement auprès des propriétaires de fermes dont la liste peut être obtenue auprès de l'Office national suisse du tourisme, Bellariastr. 38, 8027 Zurich, au 01/288 11 11, ou alors prendre contact avec les responsables régionales. Pour Fribourg, chez Evelyne Gabriel au 037/25 56 51 ou encore Irène Lüthi au 037/25 56 50.

Les enfants sont heureux de vivre cette aventure....

À LA CROQUE...

Avec l'arrivée des beaux jours, lorsque vous rencontrez une connaissance, le sempiternel «ça va?» est, la plupart du temps, détrôné par la question de saison, à savoir: «où pars-tu en vacances?»
Ainsi interpellée, une de mes amies m'a répondu que cette année toute la famille avait choisi Balcona... et moi d'imaginer aussitôt une station huppée de l'Engadine ou un club de vacances paradisiaques avec séjour les pieds dans l'eau vert émeraude de quelque lagon enchanteur... Devançant ma curiosité, elle m'a précisé, le sourire en coin, que Balcona c'était tout simplement... son balcon! Eh oui! fichue crise économique oblige, un des postes du budget familial le plus facilement compressible est celui consacré aux vacances. J'ai ri de sa boutade et lui ai confié que, depuis deux ans déjà et à mon insu, je passais aussi mes vacances à Balcona. Sans regrets, du reste, car j'ai en sainte horreur les plages méditerranéennes du mois d'août, seule période de transhumance possible pour réussir la quadrature du cercle de ma petite famille.

BALCONA

Il me vient des sueurs froides lorsque je repense à un certain séjour balnéaire où parasols et linges de bains devaient être en place dès que l'aube pointait à l'horizon; faute de l'avoir fait, il fallait alors enjamber des tas de corps humains allongés au coude à coude pour enfin plonger dans les flots bleus en esquivant adroitement les myriades de matelas pneumatiques et autres engins natatoires et s'essayer à la brasse dans les quelques mètres cubes d'eau salée encore inoccupés, par mégarde sans doute! A considérer ce qui précède, rester chez moi durant la pause estivale est donc un réel plaisir pour l'individualiste que je suis. Cette solution agréée par mon porte-monnaie est une réponse évidente et logique au problème délicat posé par l'arrosage de mes plantes vertes, de ma pelouse et de mon potager. A rester «at sweet home» je peux profiter du plaisir égoïste de la récolte des légumes que j'ai patiemment semés, repiqués, binés et regardés croître. Cependant, des vacances à Balcona ne signifient pas obligatoirement qu'il faille se confiner entre ses quatre murs. Notre pays est beau, il offre un choix infini de paysages, douces collines, plaines verdoyantes, sommets neigeux, tout cela sur quelques centaines de kilomètres facilement parcourables en une journée. Ses villes, ses bourgades ont toutes leur charme intrinsèque, leurs musées et leurs curiosités. Et certains de nos lacs aux petites plages dissimulées par les roseaux valent bien, à mes yeux, la Grande Bleue.
Aussi, si on me le demande, c'est avec un plaisir évident que je répondrai: «Cette année, je passerai mes vacances à... Gazona» (faut bien innover, pas vrai?)

Marinette Grandjean

... AU SEL

Rèchponchâbyo dè ha pâdze:
Albert Bovigny
Rte de Schiffenen 15, 1700 Fribourg

Lè barlatê

D'apri le dikchcnéro dou patê gruvèrin, on barlatê l'è chi ke pouârtè le fre du le tsalè tantyè ou bâ; ma achebin chi ke koua lè méjon por adzetâ di j'à, di dzeniyè è di polè po lè rèvindre ou martchi.

D'a premi no volin dèvcjâ dè chi barlatê ke portâvè on yâdzo chu l'oji lè motè du le tsalè tantyè ou bâ, ma aehebin totè chouârtè dè martchandi du le bâ tantyè ou tsalè, pu onko, ehu pyèthe, dou bou du la dzà ou tsalè, di pityè tantyè ou pi di vani è din totè lè rèkotsè po hyoure le patchi.

Ma le barlatê l'è onko chi ke fajê ti hou travô avoui on mulè, di kou on tsavô. Adon, fayi bâtâ chi mulè in rêya, l'i akrotchi lè chtrubè chu le bâ, di duvè pâ, po l'i betâ lè motè dè fre, ouna d'ena pâ, ouna dè l'ôtra è nyâ to chin adrê, bin charâ, avoui lè bregouétè. Chuvin yô, le barlatê menâvè lè motè chu na yudze, ouète a dji motè d'on kou, chin fajê gayâ djuchto on yâdzo pè chenanna kan fajan katre ehouyè è trè. Achtou arouvâ chu on bon tscmin, hou motè iran tsèrdyè chu on tsê. Fayi adon teri bâ le bâ dou mulè pu l'inboralâ po kontinuâ la route tantyè ou chalâdzo, yô ke lè motè iran chonyè to le tsôtin. Du lé, l'i fayi rèprindre amon lè vikayè po le tsalè, le pan po la chenanna, la pouchta po lè j'armayi, na lètra de la fèna bin de la miya i j'armayi kc hou inke nc vêyan chovin pâ rè dè to lc tsôtin. On kou rè amon ou bè de la routc, fayi rè bâtâ le mulè è tsèrdji on vayin yâdzo chu le bâ, pout-ithre achebin ôtyè chu l'oji è rèmontâ ou tsalè. Chin fajê le travô d'ena dzornâ intrèmi dè duvè chouyè.

Pu, tota la chenanna, lc barlatê l'avi prà dè travô chu le patchi è a l'intoua dou tsalè avoui ehon mulè. Ti lè dzoua fayi menâ lèvi la bàja avoui lc tonberô ou bin la yudzc din totè lè kotsè dou patchi, portâ lc bou, chovin du le fon dou patchi amon ou tsalè, portâ lè pityè è lè roulô dè fyêrtsô po hyourc din totè lè rèkotsè dou patchi. Le dzoua de la poya è chi de la rindya l'i fayi tranchportâ lè mâlè i j'armayi, la tsoudêre, lè dyètso, lè chôlè, lè badyè po trintchi, lè j'oji è to chin ke fâ partya dou trin dou tsalè.

La tsanthon «Ou payi d'Intyamon» dè l'inkourâ Max Biclmann no di:

A Innê chon pâ ti grô, ma n'in d'a di fèrmo yô.
Dzâtyè, chin rin batayi prin trè motè chu l'oji;
È dèchin, rin jénâ, chin djêmé chè rèpojâ.
L'i âmè bin dèvejâ in alin portâ à chalâ.

Le barlatê de la pyanna

L'ôtro barlatê, l'è chi ke korchê pè lè méjon por adzetâ lè dzeniyè, lè polè è lè j'à. Pu i alâvè to chin rèvindrc in vela ehu lè martchi. Di yâdzo i adzetâvè achcbin di pudzenè por alèvâ è lè rèvindê vê hou ke betâvan pâ lou dzcniyè a kôvâ. Hou inke n'an pâ chovin fê fortena, irè chovin di pourè dzin è lou fayi trakouâ a pou pri dzouar-è-nć po gânyi pou d'aférc. Chovin lè j'infan n'in d'avan pouêrc pèchke lè donè lou dejan «Chc tc fâ la routha, tè bayèri ou barlatê». Ma, ou dzoua d'ora, pê lè montanyè kemin pê lè bâ, on rinkontrè pâ mé hou barlatê d'on yâdzo. È the mi, è the pye mô? N'in ché rin.

A. Bovigny

PHOTO GLASSON, TIRÉE DU LIVRE «LE PATRIMOINE ALPESTRE DE LA GRUYERE».

FÊTE CANTONALE DES MUSIQUES

Grande messe des fanfares fribourgeoises, Broc a brillé sous les notes

Jean-Pierre Corboz, président du CO, en compagnie d'un jeune orateur très doué.

«De la musique pour tous et tous pour la musique.» La 18e Fête cantonale des musiques fribourgeoises a été une parfaite réussite. Musiciens et visiteurs se sont pressés à Broc par milliers. «Brocantomusic 95» laisse des notes plein les yeux.

Le Cadre Noir et Blanc pour ouvrir le cortège.

Les Barbus de la Gruyère.

Les enfants aussi ont animé le cortège.

«Tout ce qui a été décidé se fera très bien ou ne se fera pas.» Pari tenu, la 18e Fête cantonale des musiques fribourgeoises a été une parfaite réussite. Sur tous les tableaux. Broc, capitale du chocolat, s'est transformée en capitale de la musique. Cinq jours durant, le village a palpité aux rythmes des tambours et des flonflons, dans une liesse générale et communicative. Pour l'occasion, 4500 musiciens s'étaient donné le mot: «de la musique pour tous et tous pour la musique». Concerts, concours, parades, cortège, ont réuni quelque 87 fanfares de tout le canton. Gruyère, Glâne, Veveyse, Broye, Sarine, Lac, Singine, chaque district est venu en force pour cette grande messe de la musique instrumentale. Leurs uniformes sur le dos et des notes plein les yeux, les musiciens et musiciennes ont fait de ce 18e rendez-vous cantonal un souvenir inoubliable.

Renforcer la cohésion et l'unité

La mine réjouie et fatiguée, Jean-Pierre Corboz, le président du comité d'organisation (CO), relevait en fin de fête la force, l'importance et l'impact de la manifestation.

BROCANTOMUSIC

«Brocantomusic 95 a été une occasion rêvée de renforcer la cohésion et l'unité. Des gens se sont retrouvés, d'autres ont renoué ou se sont rencontrés. C'est formidable.» Le syndic de Broc, Bernard Raboud, vice-président du CO, abondait aussi en ce sens. Tout comme le secrétaire général de la fête, Claude Cretton: «C'est indescriptible ce que l'on ressent. C'est l'apogée, même avec la fatigue. Une fête comme ça, c'est phénoménal. La population a vraiment croché, les gens sont venus nombreux, les musiciens sont contents. Il y a de quoi être superheureux.» «Brocantomusic 95» finie, c'est trois ans de travail, une centaine de séances de comité, beaucoup de volonté et des tonnes de savoir-faire et de patience qui s'envolent pour les organisateurs. Mais pas de quoi avoir des regrets, juste un point d'honneur à placer pour ce travail de titans, «qui s'est toujours fait en crescendo».

Une fanfare en bredzon face à la campagne embellie par les couleurs des voitures.

Quatre teintes symboliques

Colorée à souhait, la «Cantonale» s'est reposée sur quatre teintes symboliques: bleu pour l'eau, jaune pour la terre, rouge pour le feu et blanc pour l'air. Plus le noir pour évoquer le drapeau cantonal. Le logo de la fête, conçu par Benett, a donné le ton aux affiches, aux badges, aux décorations, aux fleurs, au cortège... «Tout s'est bâti sur ce logo, ses couleurs et ses symboles», note

La fanfare de Promaseus, qui s'est classée au premier rang de la catégorie III.

Le moule à beurre de l'Intyamou.

Des musiciens fatigués par le chemin parcouru.

BROCANTOMUSIC

Les vignerons du Vully. PHOTOS G. BOURQUENOUD

Le battage du blé par les Singinois.

Le char de foin d'une époque.

Jean-Pierre Corboz. Durant toute la manifestation, la gigantesque cantine et ses 5000 places, «temple-cathédrale de la musique», croulaient sous les notes cartonnées bleues, jaunes rouges et blanches. Sur les nombreuses tables, les arrangements floraux aussi s'étaient mis au pas. Comme le village, ses maisons et ses jardins. Tout respirait les couleurs de la 18e Fête cantonale des musiques fribourgeoises. «A noter que nous avons fait dans l'écologique: il n'y a eu ni fleurs en papier, ni sapins coupés», souligne Claude Cretton.

Visiteurs par milliers

Dimanche, le grand jour de la «Cantonale», le soleil était haut dans le ciel brocois. La Dent-de-Broc se dressait, majestueuse, et le vert des pâturages chantait l'été. Un temps de rêve. Tout le gratin fribourgeois était au rendez-vous et, sur les planches de la cantine, les visiteurs se comptaient par milliers (30 000 spectateurs pour le cortège, estime-t-on du côté du CO). Tirés à quatre épingles, les musiciens ne tenaient plus en place. Le grand cortège final approchait. Clou de la fête, la parade géante mettait en scène quelque 4500 figurants: 87 fanfares et 24 groupes. Sur le thème des quatre éléments naturels, les musiciens défilaient par district - la Gruyère pour l'eau et le feu; la Sarine, la Singine et le Lac pour la terre; la Veveyse, la Broye et la Glâne pour l'air. Durant trois heures, sous un soleil de plomb, le village de Broc a regardé parader la longue chaîne d'instrumentistes. Presque interminable. Musical à souhait, mais un peu distendu, le cortège manquait de coordination et de suivi. Des trous inégaux se répétaient entre les différentes fanfares. Faisaient également défaut la couleur et la fantaisie. Juste quelques groupes d'enfants dé-

Le corps de musique de Landwehr de Fribourg, première au classement de la catégorie «Excellence».

BROCANTOMUSIC

guisés et des lanceurs de drapeau en bredzon sont venus casser la marche cadencée des musiciens. Une prestation instrumentale de qualité, hélas sans le brin de folie que le spectateur pouvait espérer pour un cortège cantonal.

Clin d'œil à la jeunesse

Tout au long de la fête, huit jeunes gens costumés - un par district, plus le représentant du canton - aux couleurs de l'arc-en-ciel se sont mués en hôtes d'honneur. Ambassadeurs de Broc, ils se voulaient un clin d'œil à la jeunesse et une fenêtre sur le futur. «Une façon originale et nouvelle de souhaiter la bienvenue, en rompant avec la tradition des discours officiels», a relevé le CO. Porteurs de symboles naturels et historiques, les huit hôtes ont apporté encore plus de soleil sur «Brocantomusic 95».

Valentine Jaquier

Les seyants costumes des Singinoises.

«Brocantomusic 95» c'est...

- 3 ans de travail
- 120 séances pour le CO
- une cantine de 5000 places
- 87 fanfares fribourgeoises
- 4600 postes de travail
- quelque 30 000 spectateurs pour le méga-cortège
- 5000 repas servis pour le grand dîner du dimanche
- des milliers de notes
- une ambiance exceptionnelle
- une parfaite réussite
- des souvenirs inoubliables

VJ

Les ambassadeurs du district du Lac.

«La Lyre» a fêté son centenaire en beauté

Cent bougies. «La Lyre» a marqué le coup en organisant la Fête cantonale des musiques fribourgeoises. Pour la deuxième fois.

1895-1995. «La Lyre» de Broc a cent ans. Pour célébrer l'événement, la société a marié son anniversaire à la Fête cantonale des musiques fribourgeoises. Précédant d'une semaine le rassemblement cantonal, elle a soufflé ses cent bougies dans la gigantesque cantine montée pour l'occasion. Une poignée d'activités et des représentations en tout genre ont jalonné son jubilé. Loto, bals, kiosque à musique, stands artisanaux, soupe de chalet, gâteau d'anniversaire, banquet, retrouvailles des Brocois de l'extérieur, cors des Alpes, danses populaires, concerts... Le public n'a pas eu le temps de s'ennuyer. Plus est les deux prestations de la fanfare américaine USAREUR. Les gens ont réservé une ovation sans retenue à ces musiciens. Cet orchestre de l'armée américaine, stationné en Europe, à Heidelberg (Allemagne), a jeté une ambiance de taille sur la cantine. Unanime, le public a adoré et en a redemandé.

La fanfare «La Lyre» de Broc qui a fêté un siècle d'existence.

PHOTO G. BD

La «Cantonale» pour la deuxième fois

Sous la baguette de son jeune directeur Serge Ecoffey, «La Lyre» pioche des programmes variés et intéressants. Vêtue à l'image des soldats suisses de la seconde moitié du XIXe siècle et associée à «L'Harmonie paroissiale» d'Estavannens, elle compte trente-huit souffleurs et dix tambours avec batterie. «La société se partage entre l'animation des manifestations locales, religieuses, folkloriques ou sportives et le développement de la musique par la pratique», note son président Jean-Marie Savary. En organisant, pour la deuxième fois, la Fête cantonale des musiques fribourgeoises à Broc, «La Lyre» témoigne de son engagement dans la vie musicale du canton.

VJ

MUSICIENS FRIBOURGEOIS À BROC

Du bonheur plein les yeux pour tous

Exquise et joyeuse, l'entrée de la 18e Fête cantonale des musiques fribourgeoises qui, le jour de l'Ascension, ressemblait étrangement à la Fête des vignerons. Son premier acte a mis en appétit des centaines de spectateurs qui ont assisté à l'arrivée du train à vapeur, puis à la cérémonie officielle simple et émouvante, mais aussi à la salve d'honneur du Contingent des grenadiers fribourgeois. Cette réception de la bannière a d'emblée donné le ton à Brocantomusic qui dura quatre jours.

Que de monde à la gare GFM de Broc pour la réception de la bannière cantonale! PHOTOS G. BD

Marly, qui était l'organisatrice de la précédente fête, était présente avec une belle délégation et sa fanfare, ainsi que le président du CO, Claude Lässer, lequel a précisé dans son allocution que la petite cité marlinoise a un œil qui pleure du fait qu'elle doit se séparer de la bannière cantonale, et un œil qui rit par la joie de confier cet emblème à Jean-Pierre Corboz, président du CO de la 18e Fête cantonale des musiciens fribourgeois, dont le visage était resplendissant de bonheur. Innovation pour cette cérémonie, puisque pour la première fois ce sont huit jeunes gens et jeunes filles, ambassadeurs de chacun des districts et du canton, idée géniale de Nicolas Bussard, qui ont animé par des gestes et des paroles cette réception de la bannière.

Le Contingent des grenadiers fribourgeois a été très remarqué.

Echanges de paroles d'amitié entre les présidents des CO des fêtes de Marly et Broc, avec la voix de François Raemy, président cantonal.

DES CONCERTS DE HAUTE QUALITÉ

La cantine de fête a également connu une grande affluence le samedi soir 27 mai, puisque près de 5000 personnes se sont déplacées à Broc pour écouter le concert de gala donné par la Stadtharmonie de Zurich que dirige le Fribourgeois Eric Conus. Malgré le bruit que l'on connaît dans une halle de cette envergure, cet ensemble instrumental a offert une prestation de haute qualité qui a enchanté la majorité des auditeurs. Il en fut de même la semaine précédente avec la fanfare américaine qui avait attiré un très nombreux public.

G. Bd

BRUITS DE COULISSES

Même si la fête cantonale n'a lieu qu'une fois tous les cinq ans, un cortège de plus de trois heures, c'est beaucoup trop. Cela a été confirmé par des centaines de spectateurs qui, après avoir vu défiler une quarantaine de fanfares, ont quitté leur place, les uns pour se rendre à la cantine, les autres pour rentrer à la maison, car avec les enfants cela devenait trop pénible. Et si le cortège n'avait duré que deux heures, les 4500 musiciens fribourgeois auraient eu la possibilité de se désaltérer l'espace d'une heure au moins à la cantine, avant de regagner leur domicile.

Nous n'avons pas de conseils à donner aux organisateurs d'une fête cantonale, car toutes celles que nous avons vécues ont été une réussite totale, mais ne serait-il pas plus agréable de prévoir un cortège d'un maximum de deux heures le dimanche matin vers 10 heures et le morceau d'ensemble sur le coup de midi? Cette solution permettrait à tous les musiciens d'être libres l'après-midi et de bénéficier de quelques heures récréatives et de retrouvailles à la cantine. Comme cela se fait déjà en Valais.

G. Bd

Le comité d'organisation de la 18e Fête cantonale à Broc et le comité cantonal des musiques fribourgeoises.

La fanfare de Marly avait fière allure. PHOTOS G. BOURQUENOUD

re. Dans son allocution, Jean-Pierre Corboz, président du CO, a exprimé le sentiment des organisateurs que ce grand rassemblement des musiciens fribourgeois soit une fête pour tous pour que tous soient de la fête. François Raemy, président cantonal, a insisté pour que la 18e Fête cantonale soit celle de la communication, de l'écoute et de l'amitié de tout un peuple. Ce même jour, comme le veut la tradition, les spectateurs et invités ont assisté au départ de plusieurs centaines d'athlètes pour la course des Trois Ponts.

Des centaines de coureurs pour la course des Trois Ponts.

UNE ORGANISATION PARFAITE

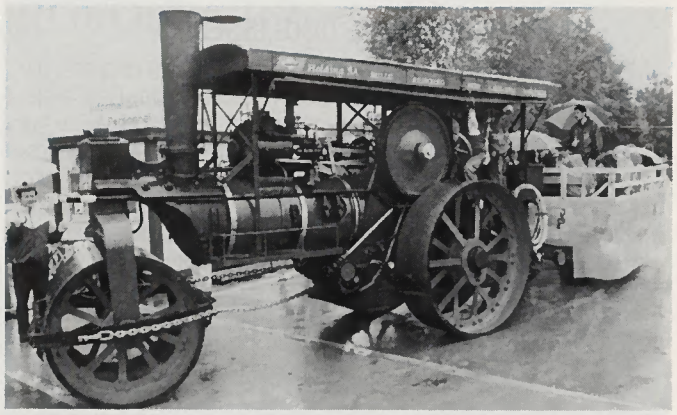
Quelques semaines se sont déjà écoulées depuis que nous avons vécu cette grandiose manifestation «Brocantomusic» réussie à tous les points de vue. Dans notre tête et nos yeux, les fastes brocois nous laissent encore une agréable sensation. Vraiment, ce n'est pas exagéré que de dire bravo et merci au comité d'organisation, à toutes les personnes qui, du haut en bas de l'échelle, ont donné le meilleur d'eux-mêmes pour que la fête soit belle. Tout donné, c'est-à-dire leur temps, leur bonne humeur, leur courtoisie, leur compréhension et encore pour certains leur vie de famille. Grâce à ce tour de force que représente l'organisation d'un tel rassemblement, la 18e Fête cantonale des musiciens fribourgeois demeurera dans les mémoires. Nous en reparlerons lorsque nous aurons connaissance de son bilan culturel, musical et financier.

G. Bd

FÊTE CANTONALE DES MUSIQUES

Journée des enfants: une véritable fourmilière

Autre innovation de eette 18e Fête cantonale, la journée du 26 mai réservée aux enfants du eanton de Fribourg qui, malgré les averses eélestes, a vu la partieipation de plus d'un millier d'enfants qui se sont amusés durant quelques heures à des jeux organisés à leur intention et à un eoneours dont les réponses se trouvaient dans les six ateliers musieaux répartis dans la eantine, laquelle avait l'aspect d'une ruehe bourdonnante. Les uns ont soufflé pour la première fois dans un cor des Alpes ou ont fait de la varappe ou eneore de la pêehe à la ligne, alors que eertains se sont entraînés à la traite d'une vaehe (artifieielle), tandis que d'autres ont pris plaisir à une promenade en petit train ou sur un char tiré par un rouleau à vapeur, sans oublier Jaeky Lagger qui les a fait chanter et danser sous le ehapiteau, pour ne eiter que quelques attraetions qui ont remporté un vif sueeès et qui ont eomblé de bonheur ees enfants venus de tous les coins du eanton.



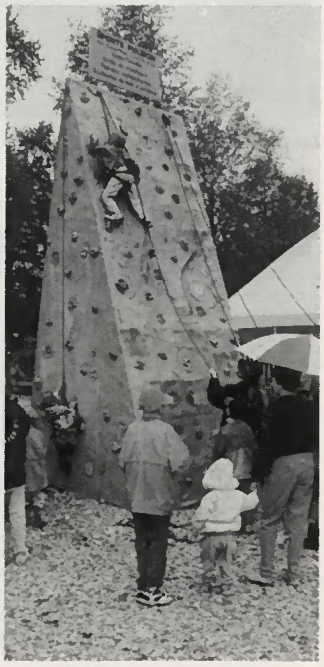
Trois petits tours... en rouleau à vapeur.

Avec le chanteur Jacky Lagger.

Le grimage a ravi des centaines d'enfants.

PHOTOS G. BD

La varappe a séduit bon nombre de jeunes.



CHŒUR MIXTE PAROISSIAL D'ARCONCIEL

Distinction papale pour Marcel Bongard

Pour fêter ses quarante-cinq ans de présence fidèle au chœur mixte «Harmonie» d'Arconciel, la paroisse avait, à n'en pas douter, demandé le beau temps, mais les vannes célestes en avaient décidé autrement ce dimanche de début juin et la fête fut quelque peu arrosée.

Le nouveau médaillé, Marcel Bongard.

Le chœur mixte entourant les autorités: Jean Charrière, président de paroisse; l'abbé Julmy, président des Céciliennes; l'abbé Dettwiler, curé; le syndic Pierre Telley; et le directeur du chœur mixte Gilles Monney.

Les anciens médaillés: Raphaël Wolhauser, Paul Bauman, et le nouveau: Marcel Bongard.

Mais qu'importe!... Tout le village avait uni efforts et imagination afin que la réussite soit complète et que tous y aient leur part autour de Marcel Bongard, le nouveau médaillé «Bene Merenti». Celui-ci ne tire aucune gloire de la distinction qu'il vient de recevoir, mais il en est heureux pour motiver les jeunes qui s'engageront après lui au service du chant d'église.

Musique de tradition

Boulanger de son métier, Marcel Bongard fait partie depuis 1950 du chœur «Harmonie», qui n'était pas mixte à l'époque et ne le deviendra qu'en 1973. Son épouse, Hélène, peut alors le rejoindre au lutrin. A eux deux ils totalisent soixante-sept ans de présence à l'ensemble choral d'Arconciel, présidé actuellement par Pierre Ménétrey. Après l'avoir conduit pendant vingt-deux ans, Gilles Monney, son directeur, passera prochainement la baguette à Daniel Brodard, pour ne garder que celle du chœur mixte d'Estavayer-le-Gibloux, dont il assume aussi les destinées.

Le président de paroisse Jean Charrière, après avoir félicité Marcel Bongard, résuma les buts et objectifs de tout chanteur d'église dont la mission est de «parler à Dieu de la part des hommes et aux hommes de la part de Dieu». Quel plus bel hommage pourrait-on imaginer pour un ensemble vocal dont le rôle principal est de contribuer à la beauté des offices liturgiques!

Texte et photos J.S.B.

Auberge du Lion d'Or
Neirivue en Gruyère

CARTE D'ÉTÉ

Diverses salades
Jambon à l'os de la borne

Spécialité:
Les trois filets de truite dégustations
(servi à la salle à manger)

Salle pour banquet

Anita et Patrice Liard
Tél. 029/8 11 05 - **1668 Neirivue**

(Fermé le mercredi)

MARSENS

Pour moins de Fr. 500 000.-, dans un cadre magnifique

villas individuelles ou jumelées
de 5 1/2 pièces.

Vendues clé en main, y compris terrain et taxes.

Possibilité d'aide fédérale.

Renseignements: **Benoît Morand**
Tél. 021/616 37 18

FRIBOURG ILLUSTRÉ
Le magazine de notre terroir

Abonnement

d'un an à FRIBOURG ILLUSTRÉ au prix de Fr. 79.50, montant que je paierai à la réception du bulletin de versement.

Nom: ..... Prénom: .....

Rue et N°: .....

N° postal: ..... Localité: .....

Date: ..... Signature: .....

Découpez et envoyez ce coupon à:
FRIBOURG ILLUSTRÉ - Service des abonnements
Rte de la Glâne 31 - 1700 Fribourg.

HOROSCOPE

Par Stéphanie Carrel

BÉLIER: 20.3 - 19.4. Vous êtes sûrs de vous, obstinés et de ce fait vous prenez de grandes décisions professionnelles mais aussi affectives. Vous tournez une page de votre vie et reprenez le dessus. Vous volez à tire-d'aile vers de nouvelles aventures.

TAUREAU: 20.4 - 20.5. Solidarité. Vous avez envie de faire quelque chose pour les autres et de vous lancer dans de grands projets d'entraide. Vous lancez une sorte d'appel au secours à travers cette frénésie à rendre le monde meilleur.

GÉMEAUX: 21.5 - 21.6. Votre partenaire est prêt à faire beaucoup pour vous, mais il a besoin d'être guidé. Il est impératif que vous lui parliez, que vous lui expliquiez ce qui se passe dans votre tête et dans votre cœur. Seule la communication peut vous aider.

CANCER: 22.6 - 21.7. Affectivement la diplomatie n'est pas à l'ordre du jour. Vous ne manquez pas une occasion de lancer une pique et de marquer une coche. Un peu de tolérance s'impose; vous ne pourrez pas mettre de l'huile sur le feu longtemps sans déclencher les foudres de votre partenaire.

LION: 22.7 - 22.8. Le Lion toujours sûr de lui et fier de son panache joue les indifférents. Il semble au-dessus de tout, rien ne le touche. L'assurance de soi est une bonne chose, mais l'excès en est insupportable pour les autres.

VIERGE: 23.8 - 22.9. La rupture n'est pas forcément la seule solution pour résoudre votre problème; bien au contraire, elle ne ferait que vous rendre encore plus aigri et plus agressif. Prenez votre mal en patience, car la période n'est vraiment pas favorable pour de grandes décisions.

BALANCE: 23.9 - 22.10. C'est la forme physique qui domine en vous ces temps-ci. Un véritable Hercule. Faire un peu de sport avant l'été pour retrouver une silhouette et surtout une santé un peu perdue est une très bonne chose. Esprit de franche camaraderie.

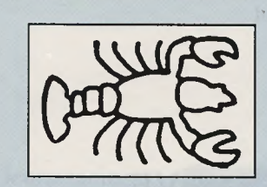
SCORPION: 23.10 - 21.11. Studieux, vous vous appliquez à faire au mieux pour que votre travail soit parfait et que l'on ait rien à vous reprocher. Votre concentration et vos aptitudes seront remarquées en haut lieu et l'estime que l'on vous porte n'en sera que rehaussée.

SAGITTAIRE: 22.11 - 21.12. Vous êtes calmes, sereins, reposés; ce qui vous fait énormément de bien après la folie de ces derniers temps. Vous avez besoin de vous ressourcer, de vous retrouver en famille ou entre amis, mais au calme. Physiquement, vous manquez sérieusement de sommeil.

CAPRICORNE: 22.12 - 19.1. Vous avez enfin trouvé l'âme sœur et votre vie reprend un peu de sens moral. Vous retrouvez cette joie de vivre procurée par la confiance que l'on a en l'autre et qui est réciproque. Vous êtes revenu à un peu plus de sagesse.

VERSEAU: 20.1 - 18.2. Vous allez ramasser ce que l'on appelle vulgairement une gifle, et pourtant malgré la honte et l'humilité qu'elle vous procure elle ne vous fera que du bien. Elle vous forcera à réfléchir et surtout à agir.

POISSONS: 19.2 - 19.3. Lâchez la bride et laissez respirer votre partenaire sans quoi il risque d'y avoir une rupture. Tout ce dont il a besoin c'est d'un peu d'air. Attention à ne pas l'étouffer comme vous l'avez déjà fait avec d'autres.



Joyeux anniversaire les Cancers!

Les Cancers, ces grands enfants

On dit de vous que vous êtes de grands enfants avec tout ce que cela comporte comme sensibilité, fraîcheur d'esprit et sentimentalité. Vous avez de ce fait le sens de la famille et vous aimez passer avec elle des moments intimes. Vous avez une imagination débordante et des goûts artistiques très sûrs. Vous êtes également quelqu'un de diplomate, à l'écoute des autres et êtes capables de vous mettre à la place de ceux qui souffrent. Votre faculté à écouter et à comprendre les gens, qui relève d'un don de psychologie humaine, vous rend facilement influençable. Intériorisé, vous aurez tendance, lorsque vous vous trouvez contrarié, à faire la tête plutôt qu'à crier votre colère. Toujours à l'instar des enfants, vous avez le sens du jeu et pouvez parfois vous montrer capricieux.

Votre profession et vos chances de succès

Lentement mais sûrement semble être votre devise au travail. Vous ne cherchez pas à brûler les étapes pour arriver au sommet, mais paraissez plutôt intéressé à avoir de bons contacts avec tous vos collègues et veillez à ce que le travail soit parfait. Vous êtes un collaborateur très recherché, car on peut s'appuyer sur vous. Vos points forts sont l'organisation, la gestion et la régulation. Vos métiers sont variés (même si l'on retrouve bon nombre d'entre vous à l'administration): l'enfance bien sûr et tout ce qui concerne l'éducation, mais aussi le social, l'humanitaire et le paramédical. Les Cancers étant gourmands, on les retrouve dans la cuisine et l'alimentation et leurs goûts artistiques peuvent les guider vers la décoration, la peinture, l'histoire de l'art et l'écriture.

Amours, mariage et relations

En amour vous êtes quelqu'un de constant. Très fidèle, vous cherchez à construire avec l'autre quelque chose de durable qui assurera la perennité. Vous êtes aussi romantique; dans une relation vous recherchez les longs échanges à deux, les promenades main dans la main et les confidences sur l'oreiller. Ces aspects vous intéressent bien plus que le côté sexuel. Le leitmotiv d'un amour chez vous sont les enfants. Vous n'envisagez pas votre vie sans eux. La tendresse est donc votre premier souci. La femme Cancer est plutôt soumise et reste très attachée à la personne aimée, même après rupture.

Santé

Le Cancer est un signe dit «à petite santé», mais sa résistance à la douleur est étonnante. En règle générale il déteste le sport et surveille de très près ses «bobos». Toutefois il faut qu'il fasse attention à sa circulation sanguine et à ses poumons, qui sont ses deux points faibles.

Concert de gala du 75e

Ce concert de gala a été commenté par Pierre Mauron, membre du comité du 75e. PHOTO FRANCIS CONUS

Pour marquer dignement cet anniversaire en plus de la journée officielle destinée aux membres, le Cercle fribourgeois de Genève avait invité «La Concordia», corps de musique de la Ville de Fribourg, pour un concert de gala à la salle des fêtes de Carouge. Dirigé par Jean-Claude Kolly, cet ensemble instrumental a conquis le public qui a apprécié la virtuosité des musiciens et l'exécution des morceaux choisis. Il fut largement ovationné par les auditeurs-spectateurs qui s'étaient déplacés pour écouter un corps de musique de cette qualité. Ce qui est certain, c'est qu'une fois de plus les absents ont eu tort. En guise de final et accompagnée par nos compatriotes de Genève, «La Concordia» a joué le «Vieux Chalet» de l'abbé Bovet, l'hymne des Fribourgeois hors les murs

G. Bd

Une rubrique «hors les murs» de Gérard Bourquenoud

CERCLE FRIBOURGEOIS DE GENÈVE

Un feu d'artifice de convivialité pour son 75e anniversaire

Alors qu'il neigeait encore le samedi sur les sommets de la Singine et de la Gruyère, le dimanche 21 mai 95 fut une journée baignée de soleil pour le Cercle fribourgeois de Genève qui fêtait le 75e anniversaire de sa fondation. Une manifestation qui ressemblait à un feu d'artifice aussi beau que le jet d'eau par ses éclats de joie, mais aussi par l'émotion des cœurs qui vibraient au diapason des chorales, face au drapeau portant les couleurs des sept districts du canton de Fribourg.

Gilbert Bersier, qui assume sa dix-huitième année de présidence.

«Heureux Cercle fribourgeois de Genève qui fête ses septante-cinq ans d'existence avec la participation de quelque 300 membres sur les 600 que compte actuellement la section la plus importante de l'AJB. Heureuse famille dzodzette où la marche irréversible des heures laisse déborder joie, bonheur et amitié au plaisir des retrouvailles», devait dire Gilbert Bersier, président du cercle, dans son allocution de bienvenue. Aux multiples couleurs de la salle décorée par Nono Purro s'ajoutaient les échanges de propos qui ont fait de cet anniversaire une célébration solennelle inspirée par l'unité, la solidarité et son caractère populaire qui a enthousiasmé tous les convives. Le conseiller d'Etat fribourgeois Pierre Aeby a laissé parler son cœur en évoquant l'époque où des milliers de ses compatriotes furent contraints de quitter leur terre natale pour gagner leur pain ailleurs, comme à Genève qui est devenue leur ville d'adoption. Malgré leur exil, les Fribourgeois de la cité de Calvin n'ont jamais caché leur ardeur

Les lieutenants Hubert Chassot et Michel Auderset étaient les délégués du Contingent des grenadiers fribourgeois à cette fête.

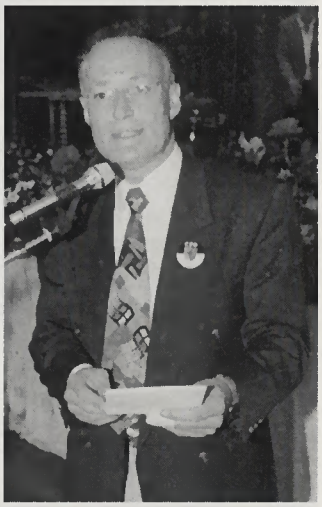
Le chœur mixte «Le Moléson» qui s'est taillé un beau succès.

à protéger leurs racines, alors que Fribourg est, depuis quelques décennies, en pleine mutation, mordant dans le fruit de la prospérité avec un bel appétit. Une terre d'origine, devait-il ajouter, qui tente par ses ambitions et ses objectifs d'être en avance sur son temps avec toute la fougue et l'imagination qui la caractérisent. En un mot, les paroles de l'ancien préfet de la Broye sont allées droit au cœur de ses compatriotes. Très applaudi, le représentant du Gouvernement fribourgeois a été suivi au micro par le conseiller d'Etat genevois Philippe Joye, également de sang fribourgeois, qui n'a pas réussi à faire monter l'altimètre de sa popularité. Son allocution était en effet trop imprégnée de politique et n'a laissé qu'une impression mitigée. Puis ce fut le message du maire de Carouge, Pierre Hiltpold, qui félicita le cercle jubilaire non seulement pour ses 75 ans, mais surtout pour l'animation qu'il procure à la ville de Genève et à celle de Carouge par ses nombreuses manifestations et ses activités récréatives. Et pour clore cette partie oratoire, c'est Robert Aebischer, parrain du drapeau, qui exprima sa joie profonde de vivre en compagnie de la marraine Chantal Mauron et des membres le 75e anniversaire du cercle qu'il a présidé pendant quelques années. Il a d'autre part formulé l'espoir que le prochain quart de siècle soit aussi heureux que les trois déjà vécus. Toutes ces allocutions ont été généreusement entrecoupées de chansons interprétées par la chorale «La Marjolaine», sous la direction de Jean-Claude Emonet, et par le chœur mixte «Le Moléson» que dirige Ariane Schwizgrubel.

Cette fête a été réussie grâce à la complicité et au dévouement de plusieurs dizaines de membres à qui vont nos compliments et nos encouragements. Elle fut également très enrichissante par la qualité des contacts entre les anciens et les jeunes, par les liens d'amitié qui se sont renforcés durant un week-end et surtout par la volonté de maintenir cette unité qui fait la force du Cercle fribourgeois de Genève, auquel nous souhaitons bon vent!

Texte et photos
G. Bourquenoud

La chorale «La Marjolaine», dont les membres portent le costume fribourgeois.



Le conseiller d'Etat fribourgeois Pierre Aeby a apporté un message digne des autorités du Pays de Fribourg.

Quelques membres de ce cercle.

LA FONDATION «LES BUISSONNETS» FÊTE SES 30 ANS:

une étape ponctuée d'événements

Voici 30 ans, la Fondation «Les Buissonnets» accueillait à Fribourg les enfants handicapés de l'Institut «Ste-Thérèse» dans le but de les rendre le plus autonomes possible. Quelles ont été les améliorations et les grands événements pendant ce laps de temps?

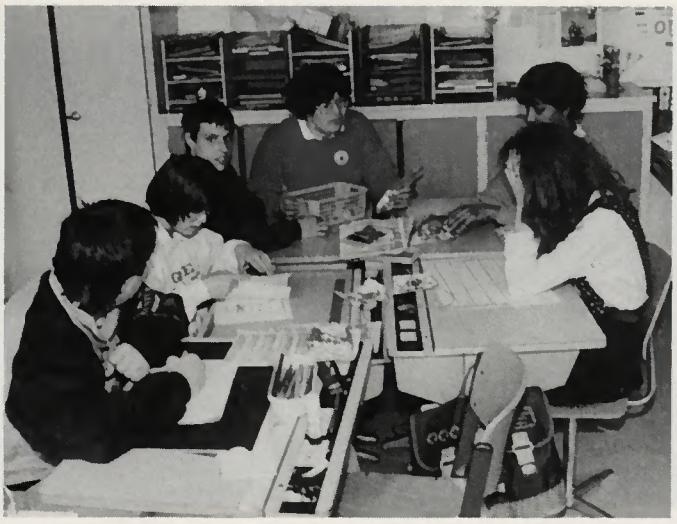
Pour M. Erwin Jutzet, juriste-avocat, président de la Fondation «Les Buissonnets», de visibles changements ont été réalisés ces dix dernières années, avec une réorganisation proposée en 1991 et 1992 et entrée en vigueur en 1993. Ce sont donc de nouvelles structures qui ont été créées pour «plus d'autonomie, plus de liberté et plus de flexibilité». La scolarisation et les soins ont été divisés en différents secteurs: Service Educatif Itinérant (SEI), Home Ecole Romand (HER), Schulheim et Home Atelier d'Occupation (HOMATO).

Le SEI diagnostique et essaie d'intervenir chez les enfants de moins de 6 ans en leur proposant une thérapie familiale et hebdomadaire dans le cadre de vie du handicapé.

Séparé en 2 groupes, «A» et «B», le HER tente de scolariser les jeunes de 6 à 18 ans et leur offre un éventail de possibilités. Les pédagogues du secteur «B» apprennent aux enfants à lire, à écrire et à calculer et leur donnent des cours de chant, de cuisine... leur intention étant de les intégrer à une classe «normale» près de leur lieu d'habitation, puis de leur permettre de suivre un apprentissage élémentaire de 2 ans chez un ébéniste, menuisier, jardinier, cuisinier ou autre. Il organise un service de transport matin et soir reliant la Fondation aux familles de chaque enfant et met en place un système d'internat, appelé «OASIS», pour les personnes qui ne peuvent rejoindre leurs parents durant le week-end. Le secteur «A», composé d'enfants à «handicap conséquent», se limite aux stimulations. En parallèle, l'organisation du Schulheim, pour ceux de langue allemande, se poursuit mais n'est pas encore arrivée à terme.

Un espace de jeux et de verdure bienvenu pour les enfants handicapés des Buissonnets. PHOTOS G. BD

Une éducatrice avec ses élèves.



- En 1988, 70 enfants étaient inscrits à la Fondation. Six ans plus tard, ils étaient 170.
- La moyenne d'âge des personnes formant l'HOMATO est de 25 ans. Un maximum de 40 places y est préservé.
- 326 776 francs, c'est ce qu'ont coûté en 1994 «les investissements les plus importants» pour les bâtiments et le mobilier.
- Le groupe SEI parcourt 150 000 km en une année lors de ses visites dans les familles.

LA FONDATION «LES BUISSONNETS» FÊTE SES 30 ANS

En 1989, l'HOMATO fut créé provisoirement, car les parents de handicapés profonds âgés de plus de 18 ans et ayant terminé leur scolarisation ne savaient où placer leurs enfants. En 1993, ce secteur a pris place à la Fondation. Les handicapés ont eu l'occasion de faire des excursions, des bricolages et des thérapies. «Les Buissonnets» ont eu l'idée d'aménager deux étages au couvent des «Sœurs du Bon Pasteur» pour les personnes de l'HOMATO. Celles-ci peuvent y habiter tout au long de l'année sous la surveillance de plusieurs moniteurs, et cela 24 heures sur 24. L'organisation faîtière «La Farandole» étant elle aussi un atelier protégé, elle accepte les handicapés des «Buissonnets» sachant se déplacer seuls et se débrouiller avec les moyens de transport. Elle leur propose un niveau de travaux plus élevé que celui de l'HOMATO. A ne pas oublier le centre IMC qui fut créé en 1974, ainsi que le secteur médical et de traitements qui est en phase de réorganisation.

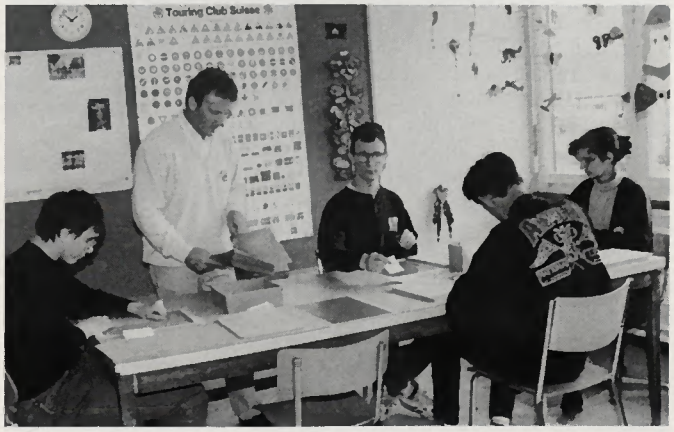
L'artisanat d'un élève.

La Fondation «Les Buissonnets», qui possède «le monopole de la scolarisation spéciale pour les handicapés graves», s'est agrandie, augmentant son chiffre d'affaires de 10 à 18 millions, alors que l'assurance-invalidité joue un grand rôle puisqu'elle assume la quasi-totalité des frais, tandis que le canton couvre le déficit et la scolarisation.

Agée de 30 ans, la Fondation «Les Buissonnets» espère veiller encore longtemps au bien-être et à l'intégration des handicapés dans notre société.

Mélanie Studer

Deux éducateurs à disposition des plus grands.



PAYERNE: rendez-vous des artisans d'art

Céramiques, sculpture sur bois, bijoux, fleurs séchées, peinture, reliure, tissage, vannerie, vitraux, la liste est loin d'être exhaustive. Ceux qui apprécient les objets de facture artisanale ne manqueront sous aucun prétexte la 1re Rencontre internationale des artisans d'art.

Elle aura lieu les 1er et 2 juillet au pied de l'abbatiale, dans la cour du château et sur la place du Tribunal. Fête populaire, elle sera animée par des jongleurs, des joueurs de cornemuse, un orgue de foire, mais surtout par plus d'une centaine d'artisans qui ne se contenteront pas de mettre à l'étal leurs créations, mais travailleront sous les yeux des chalands.

En alternance avec Grandson et la braderie

Organisée pour le première fois à Payerne, sur l'initiative de l'Office du tourisme qui a trouvé appui auprès du Réseau d'Echanges Transfrontaliers Alpins (RETA) et de diverses associations d'artisans, cette manifestation se veut d'ores et déjà biennale dans la cité de la Reine Berthe, en alternance avec la ville de Grandson dont la cour du château a déjà accueilli un marché artisanal similaire. L'an prochain, elle cédera donc la place à la traditionnelle braderie des commerçants locaux.

Le RETA au service de l'artisanat de qualité

Quelque cent-vingt artisans ont d'ores et déjà répondu présents à l'invitation de l'Office du tourisme que préside M. Fernand Plumettaz, antiquaire bien connu, puisque c'est à son initiative que l'on doit l'importante foire à la brocante payernoise chaque année à la mi-septembre. Si la plupart des exposants proviennent des cantons romands, on en attend de France, d'Italie et même de Colombie. Les contacts que l'OT payernois a dû prendre avec les exposants ont été facilités par l'entremise du RETA, un réseau d'échanges fondé en 1989 par les artisans du Valais, de la Vallée d'Aoste et de la Savoie. Il a pour but de créer et de maintenir des liens entre gens animés d'une même envie de forger de leurs mains un objet d'art qui sera toujours unique, de leur assurer une formation, d'assouplir les formalités douanières et est à même de garantir un artisanat de qualité.

Concours pour le public

Cette première rencontre sera précédée d'un concours ouvert à tous. En effet, 34 artisans présenteront, dans les vitrines des commerces locaux, une de leurs réalisations. Deux prix seront décernés: celui d'un jury spécial et celui du public. Des bons d'achats récompenseront les vainqueurs. Quant aux pièces ayant fait l'objet du concours, elles seront misées lors d'une vente aux enchères.

Parrainée par le Conseil de l'Europe, cette rencontre des artisans d'art fait le pendant à l'exposition consacrée au Corbusier qui connaît un succès que les prévisions les plus optimistes n'auraient pu gager. Culture et traditions populaires ont toujours fait bon ménage à l'ombre de l'abbatiale.

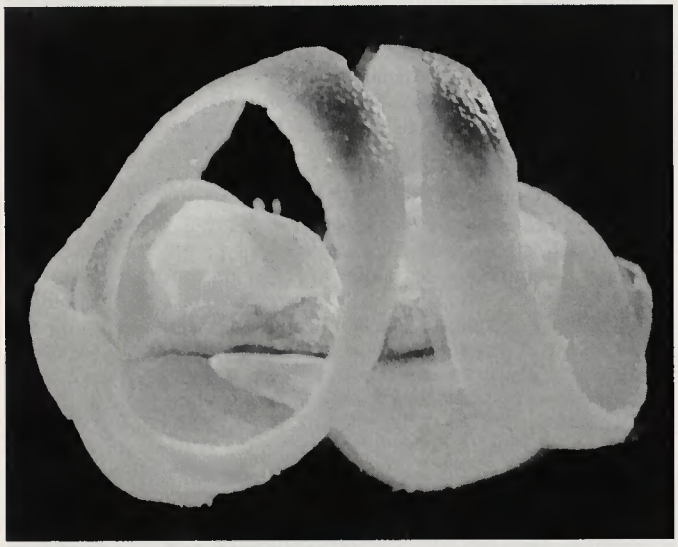
Marinette Grandjean

Femmes de ma vie

BLAISE ANGEL

Auteur d'une merveilleuse série d'émissions radiophoniques intitulée «Les femmes de ma vie», Blaise Angel, qui prétend que les femmes lui sont encore inconnues, parle pourtant d'elles comme peu savent le faire.
Fervent explorateur de leur quotidien, il est constamment subjugué par la beauté captivante de leur cœur.
Les femmes que Blaise Angel respire et qu'il emmène dans les différents récits des voyages de sa vie ne sont jamais des stars; elles sont les femmes émotions de ses, de nos quotidiens; elles sont celles qui marquent la mémoire, parce que liées à la joie, à la passion ou simplement à la différence.
Au-delà des femmes qui sensibilisent Blaise Angel, c'est aussi les riches saisons du cœur de l'auteur que nous découvrons dans ce livre inoubliable.

Editions Cabédita, Yens-sur-Morges. Librairie Albert le Grand, Beaumont 20, Fribourg.



MONASTÈRES

CLAUDE LUEZIOR

Le père Cléard, parkinsonien, veuf depuis plusieurs années, ancien légionnaire puis jardinier et poète à sa façon, souhaitait savourer sa retraite chez lui, dans son monastère de poche, avec ses chats, ses livres et son icône, seul souvenir du grand amour de sa jeunesse. Marianne, sa fille unique intrigante et perverse, exilée depuis longtemps aux Etats-Unis, est revenue pour s'approprier de façon prématurée l'héritage de son père qu'elle fait donc admettre à l'hôpital.
C'est un cloître aux grands-prêtres tout-puissants et aux cérémonies étranges. Mais dans ce paradis stérile grouillent de succulents personnages: Jasmine, l'assistante sociale à la recherche de ses racines qui vit des amours interdites avec le père Théo, aumônier de l'hôpital et Jumper, un pensionnaire devenu ami et complice de Cléard.
Suivent une série de péripéties, une fugue, des intrigues à suspens, des vols mystérieux: l'icône fétiche du père Cléard et, presque simultanément, celle du monastère de la montagne sacrée...
Trois décors différents, trois cloîtres, décrits avec une verve parfois rablaisienne et une touche caustique, rendant personnages et lieux attachants. Plaidoyer romanesque et truculent contre l'exclusion des personnes âgées, ce roman se lit d'un trait, sans éteindre la lampe de chevet, et se relit à petites gorgées pour en goûter le style imagé.

En vente dans les librairies. Editions Buchet/Chastel.

CLAUDE LUEZIOR

Claude Luezior ne veut pas, dans ses écrits littéraires, de recettes ni de théories. Médecin et écrivain suisse, son vécu est le combat permanent contre la maladie; l'humour libératoire et la complicité font aussi partie du tableau.
Influencé par Duhamel, lui aussi médecin, il a l'écoute du praticien et l'observation de l'écrivain. On le sent aimer tous ses personnages, héros ou anti-héros. Il triture les mots, modifie la marqueterie de la phrase, faisant jaillir l'étincelle de la poésie dans une prose nerveuse et stylée.

© PHOTO CUENNEL SA

Monastères *est son premier roman.*
A paraître prochainement: Impatiences.

50e ANNIVERSAIRE DU CHALET DU SOLDAT

Hommage aux fondateurs, espoir en l'avenir

Le Chalet du Soldat face aux Gastlosen.

PHOTO FONDATION DU CHALET

«Si tu veux qu'ils soient frères, oblige-les à bâtir une tour. Mais si tu veux qu'ils se haïssent, jette-leur du grain», écrivait Antoine de Saint-Exupéry dans «Citadelle». Telle est l'image qui s'impose à nous lorsque nous évoquons le «Chalet du Soldat»; pari fou au départ mais défi relevé avec succès par le travail et l'abnégation de tous ceux qui ont participé à cette œuvre ambitieuse et toujours rayonnante au pied des Gastlosen.

Depuis les Paul Wolf, Hans Muheim, Jacques Bullet et tous les grands fondateurs si bien évoqués dans la partie historique de ce livre, une chaîne de dévouement n'a cessé de nous relier depuis cinquante ans à l'esprit qui a fait naître pierre par pierre ce témoin d'un idéal.

Que tous ceux qui ont participé à cette réussite, dès son début jusqu'aux collaborateurs actuels, ainsi que tous les membres de notre fondation et également chacun des hommes des formations militaires qui furent engagées sur ce chantier, trouvent ici l'hommage de notre gratitude.

Et peut-être fut-il nécessaire que cette construction, exposée à la fureur des éléments, eut été à plusieurs reprises ravagée par la tempête car à chaque fois l'opiniâtreté de l'homme a gagné sur la fureur de l'ouragan en apportant avec les réfections de nouveaux et utiles aménagements.

Idée issue de l'armée, mais d'une armée de milice, née du peuple et au service de celui-ci, il n'a jamais été question d'élever à l'ombre des Gastlosen un édifice destiné à une caste militaire, car nous l'avons voulu largement ouvert à nos soldats, à leurs familles et finalement à un vaste public.

Implanté sur la barrière des langues d'un canton bilingue de vocation et désireux d'être le trait d'union permanent de cultures différentes mais associées et complémentaires, nous considérons que c'est là aussi une vocation essentielle de notre «Chalet du Soldat». Ce livre tantôt en allemand, tantôt en français, n'est-il pas aussi significatif à cet égard?

Mais nous savons que toute grande idée, toute noble cause qui s'incarne dans la réalité doit, tout en conservant le noyau dur et essentiel de son idéal, s'adapter aux conditions de son époque si elle prétend subsister.

Or, notre désir est non seulement qu'elle survive mais qu'elle puisse s'épanouir bien au-delà de nos frontières cantonales.

A cet effet, nous considérons que le prix décerné en 1993 par l'Union fribourgeoise du tourisme marque l'étape importante d'un nouveau développement.

Dans une nature qui n'est pas défigurée par de lourds empiétements humains, le Chalet est comme un lieu privilégié, qui en exigeant un certain effort physique pour l'atteindre, peut offrir en dehors de toute pollution un espace symbolique qui libère et régénère.

Notre ambition se tourne résolument vers la jeunesse, celle dont nous sommes légitimement fiers et dont on ne parle pas assez car elle est absente des faits divers. Nous aimerions que tous et toutes trouvent au Chalet un point d'attache qui leur permette la pratique de leurs sports favoris mais aussi la découverte de randonnées inédites et le contact avec une nature digne d'être observée.

N'est-ce pas d'ailleurs dans les rangs de cette jeunesse tournée vers l'idéal que nous trouverons un jour nos futurs collaborateurs et nos successeurs?

Enfin, c'est toujours avec beaucoup de plaisir que nous accueillons nos hôtes étrangers pour partager avec eux la beauté d'un paysage qui appartient par sa singularité à tous les admirateurs de la nature à qui nous offrons l'accueil helvétique fait de simplicité et de cordialité.

Face à la montagne, l'âme même de notre pays nous interpelle. Nous ferons tout pour que notre Chalet devienne toujours plus une œuvre collective vivifiée par votre enthousiasme et tendue vers de nouvelles aspirations.

Texte tiré de la plaquette

Le colonel Pierre Ecoffey, président de la Fondation du Chalet du Soldat.

PHOTO CUENNET, FRIBOURG

Ouverture, accueil

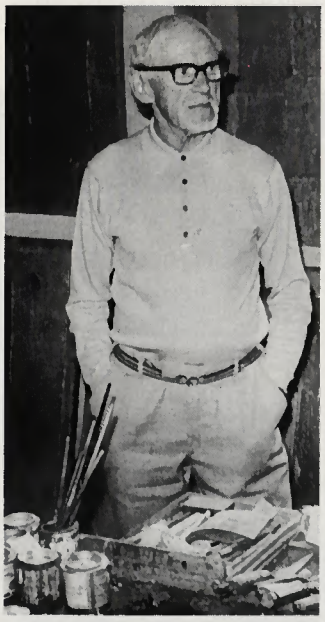
Le Chalet du Soldat est ouvert:
de mai à octobre, en permanence - durant les fêtes de fin d'année - le reste de l'année sur demande - le Chalet accueille tous les amis de la montagne, civils ou militaires - hébergement de passage ou séjour individuel, en famille ou en groupe - restauration chaude et froide - tarifs forfaitaires pour les groupes, sociétés, camps de jeunesse et fêtes de famille.

FILM ET PEINTURE

pour honorer la mémoire du général Henri Guisan et le 50e anniversaire de la fin de la guerre

C'est le 30 août 1939 que le divisionnaire Henri Guisan était nommé général de l'armée suisse par les Chambres fédérales, avec l'approbation du peuple. Pourquoi ce choix? Parce que ce Vaudois de pure souche incarnait l'union de la population civile et de l'armée face à l'adversité, ainsi que l'engagement solidaire de préserver le pays de la misère durant la Seconde Guerre mondiale.

L'artiste peintre Paul Messerli dans son atelier.



Le tour de force du général Henri Guisan a été de renforcer l'esprit de discipline de la troupe, mais aussi de créer, entre le peuple et l'armée, un lien de solidarité qui a été le garant de la volonté de défense de la Suisse. Le Conseil fédéral a affirmé que durant six ans de guerre, et cela grâce à la personnalité du général Guisan, la nation ne faisait qu'un seul et unique corps autour de ce grand rassembleur.
Un hommage lui a été rendu récemment au travers d'un film qui a passé sur les écrans à Mézières et à Avenches, mais également par une œuvre réalisée par l'artiste peintre Paul Messerli, de Martigny, laquelle représente les Trois Suisses sur croix blanche et le général Henri Guisan, chef de l'armée suisse durant la guerre 1939-45, avec ses troupes. Ce magnifique dessin est en vente auprès d'Eliane Genoud, Majeux 11, à Bulle.

G. Bd

Une œuvre remarquable. PHOTO MICHEL DARBELLAY, MARTIGNY

Un Suisse découragé n'est pas un véritable Suisse, pas davantage ceux qui marchent à la remorque de l'étranger...
Etre Suisse c'est être ferme dans ses convictions politiques et religieuses, tout en étant respectueux de celles des autres.
Etre Suisse, c'est être fraternel, c'est chercher l'inspiration individuelle et collective dans l'esprit chrétien, base immuable d'une démocratie véritable dans laquelle liberté et autorité s'appellent réciproquement.

Général Guisan

Tiré de «Cœur à cœur» - Editions E.N.V. - 1950

À MARLÈNE

C'était un matin de janvier frileux
Un jour qui devait être pourtant heureux
La nuit avait été calme et sereine
L'aube timide se levait à peine
Le téléphone tout à coup a sonné
Et tout autour de moi s'est écroulé
La mort, la fourbe était venue
Soudaine, cruelle, imprévue
Pendant la nuit, l'ignoble faucheuse
A surgi telle une voleuse
Prendre l'être que j'aimais tant
Sans pitié, ni avertissement
Madame la mort, je vous hais
Vous qui sentez si mauvais
Contre vous on ne peut rien
Vous êtes le bout du destin
Ni les pleurs, ni les cris
Ne vous font changer d'avis
Vicieuse, perverse et sans cœur
Vous brisez tout espoir de bonheur
Comment vous crier toute ma haine
Vous qui m'avez fait tant de peine
Parfois amie, si souvent ennemie
Vous vous glissez parmi la vie
Avec tromperie et vilenie
Je me sens si seule maintenant
Vous m'avez volé ma seconde maman
Et de là-haut je l'espère
Qu'elle entendra ma prière
Apaiser la douleur
Sécher les pleurs
Retrouver le bonheur
Elle qui fut aussi une sœur

Marinette Jaquier

RÉGIMENT DE SOUTIEN 2 À NEUCHÂTEL:

cérémonie de remise des étendards et défilé

Le cours de répétition du régiment de soutien 2, commandé depuis quatre ans et pour la dernière fois par le col EMG Peter Schneider, a pris fin le jeudi 15 juin par une cérémonie de remise des étendards sur le terrain des «Jeunes Rives», à Neuchâtel, en présence des représentants des autorités civiles et militaires de plusieurs cantons, ainsi que d'un très nombreux public qui a manifesté sa confiance à l'armée par des applaudissements en guise d'encouragements.

Le div André Liaudat, cdt de la zo ter 1, félicitant la troupe pour son travail et sa discipline.

Le col Peter Schneider, cdt du rgt sout 2, a remercié les officiers, sous-officiers et soldats pour leur honorable tenue durant ce cours de répétition.

Le col EMG Peter Schneider a remercié les commandants des bataillons, les majors EMG Patrick Richard et Benoît Fragnière, les officiers et les 1400 hommes de son régiment pour leur enthousiasme au travail durant ce cours de répétition qui, cette année, n'a pas été favorisé par le temps. Il a également tenu à exprimer sa satisfaction d'avoir eu l'honneur de servir une cause ensemble, en ayant une pensée pour son épouse qui, durant ses 1700 jours de service, a été, elle aussi, 1700 jours seule.

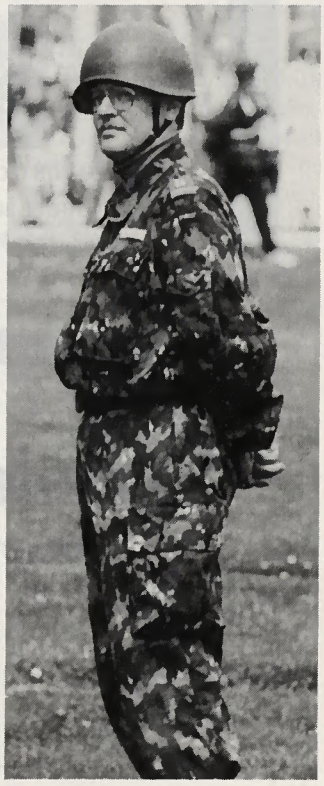
En sa qualité de commandant de la division territoriale 1, le div André Liaudat a, dans son message de circonstance, félicité la troupe pour la discipline, l'ordre et la tenue très correcte de chaque homme durant ces trois semaines consacrées au service du pays. Il a d'autre part complimenté le col EMG Peter Schneider qui a su maîtriser chaque situation par ses compétences et par l'esprit exemplaire qu'il a inoculé aux officiers, sous-officiers et soldats.

Un défilé sur la rue Breguet a été l'apogée de cette cérémonie qui était rehaussée par les productions du corps de musique «La Concordia» de Fribourg.

Texte et photos G. Bd

La remise des étendards.

Le major Benoît Fragnière, cdt d'un des deux bataillons du rgt sout 2.



Le major Benoît Fragnière avec son bataillon.

M.RIEDO & FILS SA

GYPSERIE · PEINTURE · PAPIERS PEINTS

Moncor 24 1752 VILLARS-SUR-GLÂNE

Tél. 037/42 29 33

Charpentes métalliques

Mécano-soudure

Ponts roulants

STEPHAN FRIBOURG

REPTEC SA

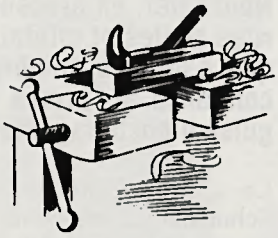
CONSTRUCTION - RÉPARATION - ENTRETIEN GÉNÉRAL
Av. Tivoli 7 - 1706 Fribourg - 037/22 79 09

MENUISERIE G. BRÜGGER & FILS S.A.

Maîtrises fédérales

Agencement sur mesure

Devis sans engagement



Route du Moulin 4
1723 MARLY
Tél. 037/46 11 50
Fax 037/46 38 54

SCHORNOZ FRERES S.A.

MAITRISES FEDERALES

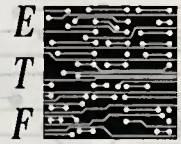
Adduction d'eau
Installations sanitaires
Etanchéité

Ferblanterie
Couverture
Paratonnerre

Route de Chésalles 64
1723 Marly

Tél. 037/46 13 45
Fax 037/46 26 59

INSTALLATIONS ELECTRIQUES GENERALES
TELECOMMUNICATIONS • INFORMATIQUE
SONORISATION • DOMOTIQUE
SECURITE • ETUDE



ETABLISSEMENTS TECHNIQUES S.A. FRIBOURG
RTE DE BEAUMONT 20
TEL. 037 / 82 21 61 FAX. 037 / 24 59 15

déco & tapis sa

Claude Blanc
Responsable pour la Suisse romande

informe sa fidèle clientèle que la maison Déco-Tapis a fusionné avec ses sociétés sœurs, Hasler à Bienne, Berne et Fribourg.
Nous sommes toujours à votre disposition pour vos offres et devis ainsi qu'avec la même équipe de poseurs.

Tél. 037/24 55 20 Fax 037/24 32 21 Natel 077/53 65 17

Elbit SA

Isolation générale

R. W.-Kaiser 3
FRIBOURG

Tél. 037/24 05 89
Fax 037/24 74 91

Etre abonné à Fribourg Illustré:
une affaire de cœur

ROUX SA

NETTOYAGES - REINIGUNGEN

SERVICES–MACHINES–PRODUITS POUR L'ENTRETIEN DES BATIMENTS
Rte de la Glâne 143 B FRIBOURG Tél. 037 24 21 26

UN JUMBO-JET À VILLARS-SUR-GLÂNE

Le plus grand centre commercial du canton

Construit aux portes de Fribourg et ouvert au public depuis octobre 1974, le Jumbo s'est donné un nouveau visage commercial et d'accueil. Il a en effet été agrandi et transformé en l'espace de seize mois. Une réalisation qui a coûté 50 millions de francs, y compris la participation à l'aménagement routier de Moncor.

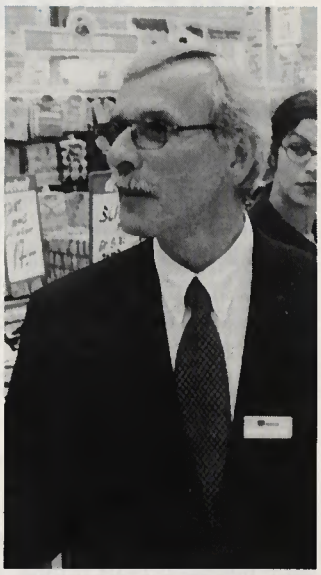
Actuellement il existe huit centres commerciaux du nom de Jumbo en Suisse. Un neuvième sera ouvert cet automne et un dixième au printemps 96. Celui de Villars-sur-Glâne s'étend aujourd'hui sur 14 000 m² et abrite également une vingtaine de petits commerces et boutiques tels que magasins de chaussures et électroménager, un salon de coiffure, une pharmacie, un pressing, une boutique de vêtements, un fleuriste, un kiosque, un centre optique, une agence de voyage, un service de développement rapide des photos, un atelier de fabrication de clés, etc. Attenant à l'hypermarché, un Brico-Bâti-Centre, un espace réservé à Electro Plus et un restaurant self-service de 600 places ouvert sept jours sur sept.

Cinquante nouveaux emplois

L'hypermarché Jumbo occupe à l'heure actuelle 200 personnes, dont 150 à plein temps et 70% de nationalité suisse. Les autres commerces offrent une centaine d'emplois, soit 50 nouveaux depuis l'agrandissement de la surface commerciale. Le parking souterrain gratuit s'étend sur deux étages et peut accueillir quelque 900 voitures. Le lendemain de l'Ascension, Jumbo a comptabilisé 7500 clients, alors que la moyenne quotidienne varie entre 4000 et 5000 clients. Le chiffre d'affaires annuel de ce centre commercial atteint les 200 millions de francs, devait préciser Claude Lewin, directeur général de Jumbo Markt, dont le siège social est à Dietlikon, lequel a d'autre part ajouté que si Jumbo à Villars-sur-Glâne a été longtemps le centre d'achat prisé des étrangers, cette préoccupation est aujourd'hui partagée par les Suisses qui sont des gens beaucoup plus exigeants sur la qualité des produits.

Une brochette de personnalités

La visite de ce centre commercial par la presse en compagnie de son directeur Bruno Koller, nous a permis de nous rendre compte de l'immense travail accompli en ce qui concerne l'agrandissement et la transformation des locaux existants. Cette découverte fort enrichissante à plus d'un titre a été suivie d'un apéritif et d'une partie officielle auxquels ont participé quelques dizaines de personnalités du monde politique et économique, parmi lesquelles Michel Pittet, président du Gouvernement fribourgeois. Ce dernier a qualifié le Jumbo de contribution remarquable à la qualité de la vie de l'agglomération fribourgeoise. Cet aspect est particulièrement important, devait préciser le directeur de l'économie, puisque le canton de Fribourg souffre encore d'un déficit non négligeable dans les flux du pouvoir d'achat du commerce de détail. Selon M. Pittet, le Jumbo d'aujourd'hui constitue un témoignage de confiance en l'avenir du canton.



M. Bruno Koller, directeur.

Le Jumbo-Jet de Villars-sur-Glâne vu de l'extérieur.

Texte et photos G. Bd

ASSISES DES CAFETIERS, RESTAURATEURS ET HÔTELIERS

Tout miser sur le professionnalisme

Entretenir les liens d'amitié pour une fructueuse et solidaire collaboration, nouer ou renouer des contacts entre collègues, tels sont aussi les buts d'une assemblée générale comme celle qui a été tenue le 23 mai dernier par la Société des cafetiers, restaurateurs et hôteliers du canton de Fribourg.

Plaidoyer pour une solide formation professionnelle

Si Cheyres s'était donné, ce jour-là, des airs tropéziens pour accueillir les professionnels de la restauration, les nuages ont quand même passé dans le ciel azuré lorsque M. Tobias Zbinden, président, a évoqué les heurts et malheurs du métier de restaurateur. La situation, malgré des signes de reprise, ne s'est guère améliorée. Conséquences: beaucoup de cafetiers doivent mettre la clé sous le paillasson. Haro aussi sur la TVA qui occasionne surcroît de travail, augmentation des prix des consommations. A cette situation alarmante, pas de panacée, mais un effort supplémentaire à fournir par rapport à la formation professionnelle, un sujet qui tient particulièrement à cœur à M. Zbinden. L'avenir de la profession dépendra de plus en plus d'une solide formation assurant une réelle qualité du service, le véritable «fond de commerce» (sic) du cafetier-restaurateur.

Tobias Zbinden, un président soucieux.

Ces sages paroles ont été appuyées par M. Rodolphe Romano, vice-président de l'organe faîtier des cafetiers, qui a évoqué le courant de fond émanant de la Berne fédérale et visant à déréglementer et libéraliser la profession, laissant le champ libre à l'amateurisme, au détriment, encore une fois, de la qualité qui fait la réputation de la restauration helvétique.

Michel Pittet, conseiller d'Etat, présenta en un rapide tour d'horizon l'avenir économique et touristique du canton, de quoi forger quelque espoir en des jours meilleurs pour une profession qui mise beaucoup sur les grandes réalisations projetées: l'arrivée de la N1 dans la Broye, l'Exposition nationale, le Centre des congrès à Granges-Paccot ou encore le remplacement des installations de remontées mécaniques dans certaines stations des Préalpes.

Marinette Grandjean

ÇA COULE...

La bagouse

Au retour de Tahiti nous sommes partis en tournée avec *Auguste*. Dominique Nohain avait repris le rôle de Guy Tréjean (M. Flower), Monique Gérard tenait le rôle de la secrétaire, Paul Préboist celui du beau-frère, Jacques Préboist celui du photographe - les deux frères sont inséparables - et je jouais la starlette dont Fernand (Auguste) tombe amoureux. Bien entendu Fernand avait replacé l'histoire du pot. A cette époque, les théâtres étaient souvent mal chauffés ou pas du tout, mais le public, en particulier celui du Midi, était friand d'histoires et Fernand devait souvent en raconter après la tombée du rideau, sur le devant de la scène, pendant que l'on déménageait le décor.

A Toulon, au moment où Fernand me faisait sa déclaration d'amour, on entendit crier:

- Eh! Fernand, pique-lui la bagouse.

Fernand continua comme si de rien n'était, mais l'énergumène revint à la charge:

- Eh! Fernand, la bagouse!

Alors Fernand se tourna vers lui et lui répliqua:

- Tu me laisses dire mon texte et après je la lui pique, d'accord?

Le public a applaudi et nous avons pu continuer dans le calme. Depuis ce jour je n'ai jamais plus porté de bijoux sur scène.

Renée Raynaud

Tiré du livre «Fernand Raynaud», Editions Pierre Marcel Favre, Lausanne.

... DE SOURCE

COMMANDERIE DES CORDONS BLEUS:

intronisation d'un pépiniériste fribourgeois

Fondée il y a près d'un demi-siècle, la Commanderie des Cordons Bleus de France, dont le siège est à Dijon, a pour objectif la promotion de la bonne cuisine et des produits destinés à l'alimentation. Les membres de cette confrérie n'ont pas l'obligation de cuisiner; ils sont de nature sobre et ne porte aucun habit d'apparat, mais uniquement un insigne discret. Quant à la délégation qui a été créée en 1970, actuellement présidée par Pierre Blanc, de Lausanne, elle compte aujourd'hui 150 membres, dont le tiers dans le canton de Fribourg.

Un seul nouveau commandeur

Pour sa 90e réunion, la Commanderie des Cordons Bleus avait choisi la ville de Fribourg, plus précisément le Restaurant du Raisin-d'Or, où un repas gastronomique a été servi à une quarantaine de fins gourmets.
Le ciel était magnifiquement bleu, le soleil resplendissant, mais l'air était par contre frisquet lors de la promenade en ville à bord du petit train touristique. Les participants ont d'abord été accueillis sur les escaliers de l'Hôtel de Ville par la clique des fifres et tambours du Contingent des grenadiers fribourgeois, que le commandant Schuwey honorait de sa présence. Au cours de la cérémonie qui a eu lieu dans la salle du Grand Conseil, le président de la délégation suisse a tenu à rappeler que la gastronomie a pour effet de concilier la politique et l'armée, raison pour laquelle il a eu l'honneur d'élever à la distinction de membres honoraires de la Commanderie l'ancien conseiller fédéral Pierre Aubert et le divisionnaire André Liaudat. Un seul commandeur a été intronisé en la personne de Roland Krattinger, pépiniériste à Lentigny.

De la culture à la fine bouche

Une manifestation qui s'est prolongée par une visite de la Vieille-Ville, en petit train bien sûr, lequel amena tout ce monde au Restaurant du Raisin-d'Or, où les tenanciers Claude et Christine Jaccottet, avec la collaboration de leur diligent personnel, ont relevé le défi avec une note de 8,8 sur 10 pour la cuisson des mets et le service. Les commandeurs ayant reconnu l'excellence de ce repas gastronomique, l'accueil, l'harmonie et la présentation des plats, ont affiché à ce restaurant le panonceau de la bonne cuisine.

Texte et photo G. Bourquenoud

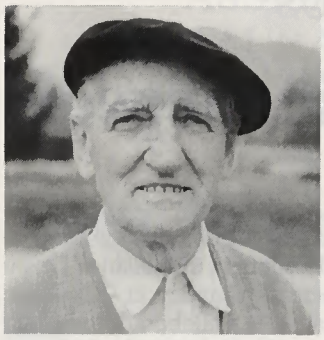
Cérémonie à la salle du Grand Conseil. De gauche à droite: Roland Krattinger, nouveau commandeur; Pierre Blanc, président de la Commanderie; le div André Liaudat; et deux délégués de la Commanderie.

VINS DE L'ÉTAT DE FRIBOURG:

de quoi réjouir les fins palais

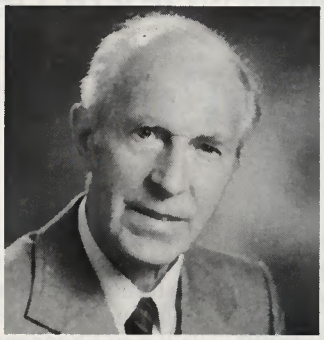
Les vins de l'Etat de Fribourg, millésime 1994, du Vully, ont été présentés récemment par le conseiller d'Etat Urs Schwaller, lors d'une dégustation officielle qui a eu lieu dans la cave du château de Mur. Les spécialistes ont estimé que ces vins ne présentaient aucun défaut et que toute la récolte pouvait être vendue en bouteilles. Celle-ci a produit 180 hectolitres «Etat de Fribourg blanc», 180 hectolitres «Château de Mur blanc» et 90 hectolitres «Château de Mur rouge». Il s'est d'autre part avéré que la récolte a donné un kilo de raisin par mètre carré, ce qui va permettre de satisfaire la demande des clients. Précisons encore que l'Etat de Fribourg est, depuis 1899, propriétaire de 2,2 ha de vigne au Vully et locataire d'un vignoble de 3,2 ha et de la cave du château de Mur qui appartiennent à la famille Wacker. FRILL

Max Scherly
BROC



Fils de Marlyse et Pierre Scherly, tenanciers du Café du Tilleul, à Broc, Max était né le 29 novembre 1908. Il fit ses classes primaires dans ce village, avant de partir pour Lucerne, puis à Locarno pour apprendre le métier de boulanger-confiseur. Revenu au pays, il fit valoir ses talents durant 42 ans à la fabrique Nestlé.
En octobre 1935 il épousa Cécile Dubey, de Châtillon, dans la Broye, qui lui donna deux enfants: Denise, qui est chef infirmière à l'hôpital de Riaz, et Francis, directeur d'un bureau de tourisme à Montreux. Max Scherly était membre fondateur de la société de pêche et joua un rôle important dans la société de gymnastique. Il était également membre d'honneur de la société de musique. Un homme courtois et serviable qui s'activa au sein du comité des retraités avec qui il jouait aux cartes.
Modeste et généreux, Max Scherly était aimé de tout le monde pour sa gentillesse, ce qui lui valut d'être entouré par de nombreux amis. Une courte maladie a eu raison de sa santé et il s'est endormi, un jour d'avril, à l'âge de 87 ans.

Arthur Jungo
FRIBOURG

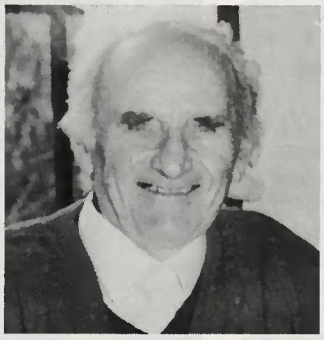


Neuvième d'une famille de dix enfants, Arthur était né en 1911 à Villars-sur-Marly, dans une famille d'agriculteurs. Il n'avait que deux ans lorsqu'il est devenu orphelin de mère, laquelle fut remplacée par ses sœurs aînées. A l'âge de vingt ans il entrait à la gendarmerie et exerça sa profession à Fribourg, puis à Châtel-St-Denis, où pendant vingt ans il fut sergent et chef de poste. Il revint ensuite à Fribourg en qualité d'adjudant de l'état-major de la gendarmerie et responsable de la formation des jeunes gendarmes. En 1938 il épousa Marie Zumwald et leur foyer fut égayé par trois enfants et autant de petits-enfants.
Arthur Jungo laisse le souvenir d'un homme droit et consciencieux, tout en étant amical et chaleureux. Il était également très apprécié pour ses qualités humaines et le souci de faire respecter la justice. Il avait en secret une méthode pour acquérir la confiance des gens et même les prisonniers lui exprimaient leur reconnaissance. Il fut aussi un époux admirable et un papa qui consacrait beaucoup de temps à sa famille. Sociable de nature, il se passionnait pour la lutte et le tir. Ce bon papa avait atteint le bel âge de 84 ans lorsque le destin l'a ravi aux siens après une courte maladie. Sa vie exemplaire sur cette terre demeurera longtemps dans les mémoires de ceux qui l'ont connu et aimé.

Louisa Menoud-Progin
VAULRUZ

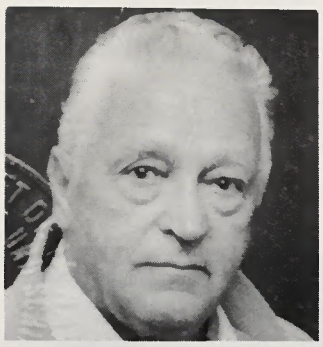
Malgré sa grande force morale, elle n'a pu vaincre la maladie. Elle s'est éteinte au Foyer St-Joseph, à Sâles, entourée de sa famille, où elle était soignée avec beaucoup de tendresse et d'affection.
Née le 29 avril 1906, elle épousa Aloys Menoud, agriculteur à Vaulruz. De cette union naquirent quatre enfants, soit un fils et trois filles. Louisa eut le bonheur d'être choyée par huit petits-enfants et seize arrière-petits-enfants. Maman douce et attentionnée, elle seconda admirablement son mari dans la ferme aux Ponts d'Avau, à Vaulruz, tout particulièrement durant la mob 1939-45. Très courageuse, elle ne ménagea jamais ses peines.
Elle aimait faire du jardinage, fleurir sa maison et comme elle possédait des doigts de fée, elle réalisait de magnifiques choses au crochet. Passionnée par la lecture, très sociable, elle cherchait le contact en jouant au loto et lors de voyages.
En 1987, alors qu'elle était âgée de 81 ans, elle éprouva une grande joie de rendre visite à une de ses filles au Canada et de faire connaissance de ses arrière-petits-enfants. Elle renouvela ce voyage l'année suivante. Louisa entretenait également des relations très amicales avec le voisinage et elle se passionnait aussi pour le chant et la musique. Elle était membre d'honneur de la fanfare et du chœur mixte de son village.
Après le décès de son époux, en 1986, elle vécut avec son fils dans la ferme aux Ponts d'Avau jusqu'en novembre 1994, date à laquelle la maladie l'obligea à entrer au Foyer St-Joseph, à Sâles. Jusqu'à son dernier jour elle s'est efforcée de parler le langage de l'espoir.

Ernest Marchon
VUISTERNENS-EN-OGOZ



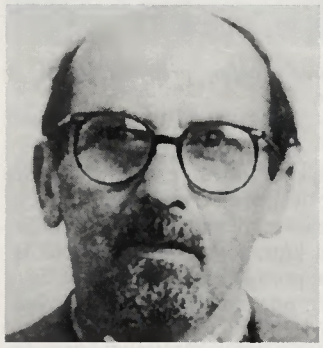
Né le 7 novembre 1913 à Vuisternens-en-Ogoz, septième d'une famille de dix enfants, dont trois ont embrassé une vocation religieuse, il a acquis le domaine de la Grangette, au pied du Gibloux, et fonda un foyer. Il devint veuf peu après la naissance de son premier enfant. Quatre autres sont nés de son deuxième mariage, alors que durant plusieurs années il travailla sur le domaine précité. Mais devant les difficultés toujours plus grandes qui survenaient pour élever dignement sa famille, il quitta la terre pour travailler dans le bâtiment. En 1935 il obtenait le diplôme de menuisier.
Très actif dans le village, il fut notamment secrétaire de paroisse durant 50 ans, agent AVS pendant 25 ans, membre de la société de laiterie et de la section FOBB. Veuf pour la deuxième fois en 1979, il fut entouré d'affection par sa fille et son beau-fils chez qui il vivait en parfaite harmonie dans la ferme rénovée de la Grangette.
Taquin et malicieux, Ernest Marchon était un homme de la terre qui avait la foi et beaucoup de courage. Il conserva un esprit vif et lucide jusqu'à ses derniers jours. Atteint dans sa santé depuis 1993, il se rendit chez son fils à Matran pour y passer les fêtes de Pâques, puis fut hospitalisé à la Clinique Garcia où il s'est endormi, entouré de sa famille, dans la foi et la prière, à l'âge de 82 ans.

Joseph Jenny, dit Seppi
FRIBOURG



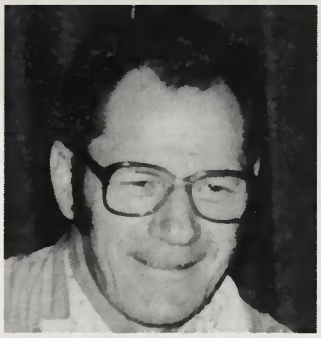
Né en 1915 à Fribourg, dans le quartier de l'Auge, Seppi était l'aîné d'une famille nombreuse. Après une brillante carrière chez le principal grossiste en alimentation de Fribourg, il est entré au service d'une grande société bâloise. Pendant la mob, il fit la connaissance de Grety, qui est devenue son épouse en 1943. Père de deux enfants, quatre fois grand-père, il a eu pour sa famille, pour ses petits-enfants aussi, un attachement très profond.
De nature gaie et sociable, aimant le contact, il fut très dynamique dans le sport, en particulier la gymnastique. Il consacrait cependant la plus grande partie de ses loisirs au yodel et était actif dans plusieurs clubs de chanteurs. Il aimait tout spécialement la nature qu'il a si souvent côtoyée par ses activités sportives et par ses longues randonnées de cueillette de champignons, essentiellement depuis sa retraite, avec ses copains et promeneurs du dimanche.
Joseph Jenny s'est éteint le 1er avril dernier à la Clinique Sainte-Anne, suite à une courte maladie, à l'âge de 80 ans. Il laisse le souvenir d'un homme exemplaire.

Joseph Lambert
FONT



C'est à la suite d'un accident survenu la veille de Pâques devant son domicile que Joseph Lambert a été ravi aux siens, à l'âge de 71 ans. Ayant toujours vécu à Font, village auquel il était très attaché, il était fort apprécié pour son dévouement et ses petits services dans la commune et la paroisse où il assumait la fonction de sacristain depuis de nombreuses années.
En 1954 il épousa Madeleine, née Brasey, qui lui donna quatre enfants, dont deux moururent en bas âge. En 1993 il eut le chagrin de perdre son épouse, mais il bénéficia du réconfort de sa fille et de son fils, ainsi que de ses trois petits-enfants qui étaient pour lui un rayon de soleil.
Joseph jouissait d'une paisible retraite après vingt ans de loyaux services à «Conserves Estavayer SA». Il laisse dans la peine tous ceux qui l'ont aimé et connu. Son souvenir restera gravé dans leur cœur.

Paul Cottet
FARVAGNY-LE-PETIT



Très dévoué au sein de la paroisse comme auprès du chœur mixte de son village, Paul Cottet était en plus un homme très pieux, qui possédait le sens du devoir et qui avait du respect pour chacun. Le décès de son épouse, il y a cinq ans, le plongea dans une profonde douleur et il n'arriva pas à surmonter cette séparation. Avec elle il éleva une famille de treize enfants, pour lesquels il travailla dur toute sa vie en qualité de fromager, soit plus de trente ans à la fromagerie de Farvagny-le-Petit.
«Ce qui fait la valeur d'un homme, c'est d'avoir aimé et tout donné.»

Nous assurons aux familles en deuil

un service digne et discret

En permanence à votre service

Pérolles 27 - Fribourg

POMPES FUNÈBRES
MURITH
Tél. 22 41 43

Que faire en prévision de son propre décès?

Notre institution de prévoyance au décès vous aidera

Adressez-vous en toute confiance

POMPES FUNÈBRES DE LA CITÉ S.A.

Marie-Jeanne Gendre est à même de répondre aux demandes des familles en deuil en assurant la dignité des derniers devoirs.

Rue de l'Hôpital 23
Tél. 037 / 22 43 23
(Jour et nuit)

FRIBOURG

Le décès d'un proche est l'une des épreuves les plus douloureuses. Chaque famille tient à remercier tous ceux qui, dans ces moments-là, ont su la soutenir.
Nous sommes à votre disposition pour la conception et l'impression de vos cartes "remerciements de deuil".
Imprimerie Fragnière SA
Route de la Glâne 31 - 1700 Fribourg
Tél. 037 / 82 25 25

MONUMENTS FUNÉRAIRES
- Prix étudiés grâce à notre importation directe des carrières suisses et étrangères.
- Propre bureau d'études.
- Devis sans engagement.
- Pose gratuite d'entourage provisoire.

ROBERT GRAND & FILS S.A.
Marbre et Granit — Bulle

1630 BULLE
Rue du Câro 1
☎ 029/2 47 44 Fax 029/2 29 13

1700 FRIBOURG
Route du Jura 4
☎ 037/26 31 80

L'ABBÉ PIERRE KAELIN

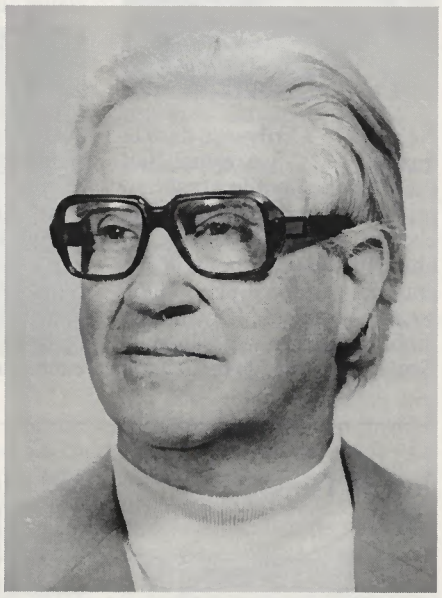
a quitté le monde de la musique pour le paradis des grands musiciens de ce monde

Issu d'une famille de sept enfants dont il était le deuxième, l'abbé Pierre Kaelin était né le 12 mai 1913 à Estavayer-le-Lac. Après des études classiques au Collège St-Michel, il entrait au Grand Séminaire de Fribourg et était ordonné prêtre en 1937. L'abbé Bovet, son ami très proche, lui conseilla de parfaire ses connaissances d'art sacré à l'Institut grégorien et de composition à l'Ecole César Franck, à Paris. Dès son retour sur sa terre natale, l'abbé Kaelin fonda trois ensembles vocaux: le Quatuor, le Chœur du Régiment et le Joli Chœur de Bercher. En 1949 il a succédé à l'abbé Bovet comme maître de chapelle de la cathédrale Saint-Nicolas. Au début des années cinquante il institue le chœur symphonique, puis en 1952 la Chanson de Fribourg, laquelle connaîtra un succès exceptionnel dans le monde entier. A la même date il crée également le chœur des «Petits chanteurs de Fribourg». Et parallèlement à ses activités de direction, Pierre Kaelin enseigna au Conservatoire ainsi qu'à l'Ecole normale des instituteurs de Fribourg de 1948 à 1975. On lui doit d'autre part le recueil «L'Art choral» préfacé par Ernest Ansermet. Il composa de très nombreuses œuvres et des oratorios comme La Joie partagée - Votre monde, Seigneur - Terre de Gruyère - La Symphonie des deux mondes, ainsi que d'innombrables motets, messes, chants sacrés et profanes. Il demeure très actif jusqu'en 1993, date à laquelle il dirigea encore une fois la Chanson de Fribourg en guise d'adieu, le jour de ses quatre-vingts ans. Contraint de cesser toute activité pour des raisons de santé, Pierre Kaelin se retira au Foyer Jean-Paul II, à Villars-sur-Glâne, où il est décédé à l'âge de 82 ans.

Pour ce prêtre-musicien, l'art que fut la musique était un moyen extraordinaire de faire passer des idées, d'exprimer des pensées humaines et même divines. Il s'engagea dans la lutte contre la lèpre pour laquelle il composa la «Symphonie des deux mondes», sur un texte de l'archevêque brésilien Dom Hélder Camara. Il fut d'autre part directeur musical du diocèse de Genève, Lausanne et Fribourg. Durant plusieurs années il collabora étroitement à la revue «Fribourg Illustré» en assumant la rédaction du cahier «La vie musicale». Car pour lui, écrire était aussi un moyen de témoigner la condition humaine. Ne disait-il pas très souvent que: «La musique, celle que j'aime, est scintillement de feu de la vie. Elle existe pour parfaire l'humanité.» Et que de chansons n'a-t-il pas composées avec son grand ami Emile Gardaz, le poète? Les plus célèbres étant «Les chemins de la mer - Plus jamais la guerre - Chante en mon cœur, pays aimé». Son œuvre réalisée en soixante ans d'activité est considérable. Elle compte une dizaine d'oratorios et près d'un millier de pièces chorales écrites. Il laisse au pays de Fribourg qu'il a tant aimé et chanté un héritage presque aussi grand que celui de l'abbé Bovet. Pour tout ce qu'il a donné aux chorales, musiciens, chanteurs de ce canton, nous lui disons merci comme les 2000 personnes qui lui ont rendu un vibrant hommage à la cathédrale Saint-Nicolas.

Sa mission accomplie ici-bas, Pierre Kaelin a été accueilli par les anges du ciel qui lui ont ouvert le paradis avec la clé de sol...

G. Bd



L'abbé Pierre Kaelin, prêtre-musicien et compositeur.

PHOTO LÉO HILBER, FRIBOURG

La «Chanson de Fribourg», un ensemble vocal qui lui tenait à cœur.

Pierre au milieu de ses «Petits chanteurs de Fribourg». PHOTO J. DE SAINT-BON

L'Aveu

Grand Prix de l'Académie française

par Maurice Métral

XXXII

- Pour nous, c'est possible! Pour les autres, pas! Dès qu'il s'agit d'un district franc, la région est surveillée par plusieurs gardes-chasse nommés par le gouvernement. De toute façon, à partir de cette année, ce n'est plus le président qui décide pour les gardes, mais le Département de justice et police. Il y aura bien des surprises...
- Mais qu'est-ce qu'ils deviendront, les braconniers?
- Des hommes comme les autres. Ils chercheront du travail ailleurs. Il y a les barrages, les usines...
- Mais pour beaucoup d'entre nous le braconnage et la terre c'est une raison de vivre et nous braconnons justement parce que la terre ne nous suffit pas. Certains sont trop vieux pour aller ailleurs... Ils ne savent rien faire d'autre.
- Je comprends tout ça! Mais les autres le comprendront-ils?
- Qui ça, les autres?
- Ben ceux qui font les lois, les règlements, bien au chaud et qui touchent leur paie sans avoir des soucis. Et puis à supposer que quelqu'un de chez nous se fasse pincer par un garde-chasse pointilleux, que fera-t-il, lui?
Marcel se ressouvint du drame de la Clairière aux Pendus.
- Ça s'est déjà passé une fois.
Le Grand Jules vida son verre d'un trait.
- Et tu connais le résultat?
Jeanne posa sa tasse de café et Marcel avala péniblement un jet de salive.
- Non, je ne le connais pas, c'est-à-dire, j'ai bien entendu...
- L'essentiel n'est pas de savoir qui a fait le coup mais ce qui est arrivé au garde. A propos, on n'a jamais rien su à son sujet.
Les mains de Marcel tremblèrent sur la table. Jeanne pensa qu'elle devait mettre un terme à cette discussion.
- Comment voudrais-tu que Marcel en sache plus que toi?
Le jeune homme sourit et répéta:
- Oui, comment voudriez-vous que je connaisse ce que vous ignorez tous!
Jeanne remarqua alors que les mains de Marcel ne tremblaient plus sur la table. Pourquoi? Elle eut aussitôt un doute sur sa sincérité et voulut en avoir le cœur net.
- Si tu sais quelque chose, Marcel, tu peux le dire...
Le jeune homme, cette fois, lâcha son verre qui se brisa. La peur le fit perdre la tête. Il se leva, tourna sur lui-même, très pâle, les yeux injectés de sang, puis se laissa retomber sur le banc.
- Eh bien... eh bien...
Il n'arrivait plus à trouver ses phrases.
Bouleversée de plus en plus par son comportement, Jeanne se montra impitoyable.
Allons, Marcel, si tu sais quelque chose, dis-le!
Le jeune homme craignait trop le Grand Jules pour mentir.
- Non, fit-il rapidement, je ne sais rien de plus que ce que l'on raconte.
Cette fois Jeanne eut un haut-le-corps.
- Mais...
Marcel se leva en titubant. Il écarta le banc et pris sa casquette.
- Je suis un peu gris. J'ai envie de rentrer. Excusez-moi!

Alors qu'il se dirigeait vers la porte suivi de Jeanne, le Grand Jules demeura à sa place, les deux mains nouées autour de la chaise vide.
Dans la cour, Jeanne ne ménagea pas le garçon.
- Alors... le meurtrier est-ce que c'est le président Lestraz ou pas?
Marcel se secoua comme s'il avait froid.
- Laissez-moi! Laissez-moi!
Jeanne l'empoigna par l'épaule.
- Je veux savoir ou j'appelle le Grand Jules et je lui raconte tout.
Il se ressaisit.
- Vous ne ferez pas ça!
- Je le ferai, si tu ne me dis pas la vérité!
Il leva les bras au ciel.
Dans quel guêpier je me suis fourré, bon sang de bon sang! Soit! Ce n'est pas le président Lestraz. J'ai tout inventé pour attirer Claudine à la Clairière aux Pendus.
- Et pour la violer! Si tu n'avais pas eu peur de mon mari, tu aurais continué à accuser un innocent... Mais tu es un lâche... Un affreux menteur!
- Il ne faut pas que Claudine sache que je lui ai menti!
- Et c'est toi, le responsable de tout, qui me demande cela! Non seulement tu as construit le mariage sur une bassesse mais tu voudrais encore que je sois la complice d'un mensonge plus odieux encore; c'est-à-dire que ma fille croie que le père de l'homme qu'elle aime est un assassin pour qu'elle n'ait pas de regrets. C'est ça, n'est-ce pas?
- On n'a pas le choix!
Hors d'elle, Jeanne le gifla.
- Giflez-moi, cela n'a pas d'importance!
Il s'essuya calmement la joue.
- Personne ne m'aime! poursuivit-il. C'est tout ce que j'ai trouvé pour me faire aimer d'elle, ou pour pouvoir l'aimer autrement que par la pensée. Ce n'est pas beau, je sais. Mais croyez-vous que tout soit beau en amour? Je suis un pauvre bougre, c'est encore vrai! Mais je vous jure que je la rendrai heureuse!
- Comment peux-tu me promettre une chose pareille alors que tu l'as lâchement trompée?
- Je l'aime. Vous comprenez? Maintenant qu'elle m'appartient, je vais la défendre...
Jeanne se détourna.
- Comment puis-je te croire?
- Je suis prêt à tout pour elle.
- As-tu pensé à ce qui arriverait si Claudine apprenait, après son mariage, que tu lui as menti? Elle te haïrait et continuerait à aimer l'autre.
Il alla s'appuyer contre le noyer.
- Mais on ne lui dira pas. On lui fera comprendre qu'il vaudrait mieux garder cela pour nous trois afin de ne pas condamner l'avenir d'André. Elle finira bien par accepter.
Le marchandage devenait toujours plus ignoble. Jeanne eut alors une idée.
- Si jamais Claudine venait à apprendre la vérité en dehors de nous deux, il n'y aurait plus qu'une solution pour la sauver...
Elle devint livide. Marcel eut très peur. Il savait que ce qui allait se passer entre eux était important.
- Quelle solution? demanda-t-il.
- Que tu disparaisses à jamais!
- Vous voulez dire que je me tue?
- C'est à toi de comprendre comme tu voudras car sans cela c'est Claudine que tu tueras.

(A suivre)

2 ans de garantie

Silencieux et écologique!
ADORA SL 12
le nouveau
lave-vaisselle
de

V ZUG

ENTREPRISES ELECTRIQUES FRIBOURGEOISES
FREIBURGISCHE ELEKTRIZITÄTSWERKE

Fribourg Düdingen Châtel-St-Denis Estavayer-le-Lac Plaffeien Payerne
Château-d'Oex Kerzers Romont

C'est l'avenir qui compte

Préserver l'héritage
de vos enfants ?
Une promesse que vous
pouvez tenir...
Choisir le gaz naturel,
c'est garantir
l'avenir de l'environnement.

1+1 = gaz naturel

frigaz
Planche-Inférieure 4
1701 Fribourg · tél. 037·22 30 35

VOYANCE PROFESSIONNELLE
traditionnelle - arabe
Fr. 2.13/min
156 72 38
traite toute question pour vous aider

L'INSTITUT INTERNATIONAL DES SCIENCES PARAPSYCHOLOGIQUES

a sélectionné pour vous des authentiques professionnels de réputation mondiale, consultés par de nombreuses personnalités politiques et du show-business... Leurs prédictions à distance sont d'une précision remarquable. Ils ont tous un don par lequel se manifestent avec une étonnante rapidité les résultats de leurs travaux...

JUGEZ-EN VOUS-MÊME...

7/7 Fr. 2.13 min

ADELINE DU BARRY
ne pose aucune question (prédictions datées et précises)
156 74 48

BARBARA HAMILTON
Voyante internationale
Français, anglais et espagnol
156 71 95

ORNELLA RANIERI
Ne restez pas dans l'angoisse, elle promet de résoudre tous vos problèmes
Français, espagnol
156 74 48

VOYANCE-MEDIUM
156 80 36
En direct par tél. 156 82 61
Fr. 2.13/min
7/7 - de 9 h à 23 h

FRIBOURG ILLUSTRÉ

DANIEL BRODARD
Responsable et conseiller en publicité
31, rte de la Glâne - 1700 Fribourg
Tél. bureau 037/82 25 25 - privé 029/2 74 42

ALICE ROULIN
1835 Montbovon - Tél. 029/8 19 18

DANIELLE CHASSOT
1732 Arconciel - Tél. 037/33 26 33

CLAUDINE ETTER
1786 Sugiez - Tél. 037/73 18 79

J.A.A. 1700 Fribourg 1